



جمهورية إندونيسيا  
وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج  
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

تطوير المواد التعليمية لمهارة الكلام على أساس المواقف لطلبة قسم التمريض  
في المعهد العالي للصحة ستي خديجة بالمبانج  
( بحث تطوري بالمعهد العالي للصحة ستي خديجة بالمبانج )

البحث التكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف:

إعداد:

١. د. ولدانا وركاديناتا

الطالبة : نورالهداية

٢. د. شهداء صالح

رقم التسجيل : ١٢٧٢٠٠٥٦

العام

١٤٣٥/م٢٠١٤ هـ

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج  
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



### تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث العلمي التي قدمته الطالبة:

الاسم : نور الهداية

رقم التسجيل : ١٢٧٢٠٠٥٦

موضوع البحث : تطوير المواد التعليمية لمهارة الكلام على أساس المواقف لطلبة

قسم التمريض بالمعهد العالي للصحة سيئي خديدة بالمبانج

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس مناقشة البحث.

المشرف الأول : المشرف الثاني

### د. ولدانا وركاديناتا

### د. شهداء صالح

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١ رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١١٠٠١

يعتمد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

### د. ولدانا وركاديناتا

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



### اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث: تطوير مادة الصرف على أساس الدراسة التقابلية

بمعهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية

إعداد الطالبة : نورالهداية رقم التسجيل: S-2/12720056

قد دافعت الطالبة عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطاً لنيل درجة

الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الثلاثاء، بتاريخ ٢٢ أبريل ٢٠١٤ م.

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- |                                    |               |                |
|------------------------------------|---------------|----------------|
| ١- الدكتور قريب الله بابكر مصطفى   | مناقشا        | التوقيع: ..... |
| ٢- الأستاذ الدكتور محمد شيخون محمد | مناقشا        | التوقيع: ..... |
| ٣- الدكتور ولدانا ورغاديناتا       | مشرفا ومناقشا | التوقيع: ..... |
| ٤- الدكتور شهداء صالح              | مشرفا ومناقشا | التوقيع: ..... |

يعتمد،

عميد كلية الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور مهيمن

رقم التوظيف : 195612111983031005

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## استهلال

قال الله تعالى :

﴿بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ﴾  
 ﴿بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ﴾  
 ﴿بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ﴾

(سورة ال عمران: ٤٦)

عن ابن عباس رضي الله عنهما قال، أن رسول الله إذا قام من الليل يتهدد

قال:

".....اللهم لك أسلمت وبك آمنت وعليك توكلت....."

(متفق عليه)

في الكتاب "من مقومات النفسية الإسلامية"

## الإهداء

إلى والدتي ووالدي

المعلمين الأولين اللذين تلقيت على يديهما الكريمتين أول مبادئ الصدق و الوفاء

وعرفت في نفس كل منهما السماحة وسلامة الطوية ونقاء الضمير

تقدمة إجلال واحترام

إلى زوجي المحبوب

إلى أختي دينا وردة اللجنة المحبوبة و أخي مفتاح الهدى اللذين شجعاني على الحرص في

التعلم وتعليم اللغة العربية

إلى أساتذتي المكرمين

الذين أدين لهم بالكثير تقديرا و إجلالا

إلى كافة المدرسين في جميع المدارس و المعاهد الإسلامية

الذين قد بذلوا جهودهم لنصرة دين الله القويم ولإعداد أجيال المسلمين.

إلى الذين يحرصون على اللغة العربية

حرصهم على وجود الأمة وبقائها رسل حضارة أسهمت

وتسهم في خدمة الإنسان

## إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناء، وبياناتي كالأتي:

الإسم : نورالهداية

الرقم التسجيل : ١٠٧٢٠٠٥٦

العنوان : لامونجان جاوى الشرقية إندونيسيا

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط قبل درجة الماجستير في التعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج تحت عنوان.

تطوير المواد التعليمية لمهارة الكلام على أساس المواقف لطلبة قسم

التمريض بالمعهد العالى للصحة سیتی خديجة بالمبانج

حضرتها وكتبتها بنفسى، و ما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. و إذا ادعى أحد استقبالا أنها تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي، فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية ما لانج. هذا، وقد حررت هذا لإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

مالانج ١٣ أبريل ٢٠١٤م

صاحبة الإقرار

نورالهداية

رقم التسجيل : ١٢٧٢٠٠٥٦

## شكر و تقدير

الحمد لله الذى اختار العربية على سائر اللغات، والصلاة و السلام على من أفصح من نطق بلغة الضاد سيدنا ومولانا محمد صلى الله عليه و السلام و اله و أصحابه ذوى الفضل و الكرامات و بعد:

وقد من الله علي بالانتهاء من هذا البحث، فله سبحانه ألهم بالحمد و الثناء، فلك الحمد ياالله ربي حتى ترضى، على جزيل نعمائك و عظيم عطائك و يشرفني - بعد حمد لله تعالى - أن أتقدم بالشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كان لهم فضل في خروج هذا البحث على خير الوجود ولم ييخل أحدهم بشيء طلبته، فهذا البحث المتواضع ماكان يمكن أن يتم إلا بالإرشادات والتوجيهات و الاقتراحات و المساعدات من الأساتيد و الأستاذات الكرام و الزملاء الأحباء، لذلك تقدم الباحثة أوفر شكرها و تقديرها لكل من بذل جهده في المساعدة على إتمام هذا البحث، وتخص بالشكر:

سماحة الأستاذ الدكتور الحاج موجيا راهرجو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

سماحة الدكتور مهيمن، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

سماحة الدكتور ولدانا وركاديناتا، ريس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات

العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

وكذلك المشرف الأول الذي أفاد الباحثة علميا و عمليا ووجه خطواتها في كل

مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء منه، فله من الله خير

الجزء و من الباحثة عظيم الشكر وتقدير.

سماحة الدكتور شهداء صالح، المشرف الثاني، الذي قدم للباحثة كل العون و

التشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث فلم يبخل بعلمه ولم يضق صدره يوما عن

مساعدة الباحثة و توجيهها، و كان لتفضله بمناقشة. هذا البحث أكبر الأثر في نفس

الباحثة فله مني خالص الشكر و التقدير و من الله عظيم الثواب و الجزاء.

كما تقدم الباحثة بكل الشكر و التقدير إلى الأساتيد المعلمين في قسم التعليم

اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية

بمالانج. فلهم من الباحثة كل الشكر و التقدير على ما قدموه من العلوم و المعارف و

التشجيع وجزاهم عني خير الجزاء.

كما تقدم الباحثة بكل الشكر والتقدير إلى السيد رضوان، مدير المعهد

العالى للصحة سيتي خديجة بالمبانج.

ولأصدقائي وكل من ساهم في إخراج هذا البحث المتواضع إلى خير الوجود

ولو بكلمة التشجيع، لهم جميعا خالص الشكر وعظيم التقدير.

و أخيرا أن هذا البحث لا يخلو من الأخطاء و النقائص فترجو الباحثة من القراء أن

يقدموا الإقتراحات لتحسين هذا البحث. عسى الله ان يجعل هذا البحث مفيدا ونافعا

لمن يستفيد منه، آمين.

والله ولي التوفيق

نور الهداية

## مستخلص البحث

نور الهداية ٢٠١٤، تطوير المواد التعليمية لمهارة الكلام على أساس المواقف لطلبة قسم التمريض بالمعهد العالي للصحة سيتس خديجة بالمبانج ، رسالة الماجستير بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية ما لانج كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية. المشرف الأول: الدكتور ولدان وركاديناتا والمشرف الثاني: الدكتور شهداء صالح.

### الكلمات الأساسية : المواد التعليمية، مهارة الكلام، أساس المواقف

يهدف هذا البحث لتطوير المواد التعليمية في مهارة الكلام على أساس المواقف لدى طلبة قسم التمريض في المعهد العالي للصحة ستي خديجة بمدينة بالمبانج. وهذا البحث سيجيب على الأسئلة: (١) كيف يتم تطوير المواد التعليمية لمهارة الكلام على أساس المواقف لدى طلبة قسم التمريض في المعهد العالي للصحة ستي خديجة بمدينة بالمبانج (٢) ما مدى فعالية المواد المطورة في تعليم مهارة الكلام خاصة على أساس المواقف لدى طلبة قسم التمريض في المعهد العالي للصحة ستي خديجة بمدينة بالمبانج يجري هذا البحث بالمدخل الكيفي و الكمي على المنهج التجريبي و التطويري (Research & Development)

ونتيجة البحث هي: (١) تتكون المادة المطورة من خمسة موضوعات وهي في غرفة التسجيل، في غرفة الفحص، في غرفة الولادة، أنواع الأدوية، شراء الدواء بالوصفة الطبية، (٢) أعطى الخبر في مجال اللغة والمحتوى للمادة المطورة نتيجة ٨٩,٢% التي تدل على درجة "جيد جدا"، وأعطى لها الخبر في مجال التصميم درجة ٧٥% التي تدل على درجة "جيد ولكن رأى أنها تحتاج الى التصحيح البسيط". وتعرف فعالية المادة المطورة من نتيجة الإختبار القبلي والبعدي بوسيلة اختبار t الذي حصل على نتيجة ١١,٩٠٩ مع نتيجة df=٤٤، وهذه النتيجة تدل على أن نتيجة t0 أكبر من نتيجة t الموجودة في الجدول. عند مستوى الدلالة ٥% تدل على العدد ٢,٠٢١، وعند مستوى الدلالة ١% تدل على العدد ٢,٧٠٤. و نتيجة الاستبانة التي قدمتها الباحثة لعينة الطلبة تدل على أن ٨٦,١٧% من الطلبة قالوا أن المادة المطورة تشجعهم في تعلم اللغة العربية.

### Abstract

Nurul Hidayah, 2014. **Development of Learning Materials for speaking Skill based On situational Context for Nursing department at STIK Siti Khodijah Palembang.** Thesis, Graduate Program, State Islamic University Maulana Malik Ibrahim Malang. Advisors Dr. H. wildana Wargadinata, Lc and Dr. H. Syuhadak Sholih

---

**Kata Kunci :** Development of Learning Materials, speaking Skill, situational Context

The purpose of this research is to develop Learning Materials for speaking Skill based On situational Context for Nursing department at STIK Siti Khodijah Palembang. This research will answer the questions (1) how the process Development Material Of Arabic Based On situational Context in at STIK Siti Khodijah Palembang. (2) the extent to wich the effectiveness of Learning Materials for speaking Skill based On situational Context for Nursing department at STIK Siti Khodijah Palembang

This research uses Research and Development Method, a method the aims to produce a certain product and experiment it. Whereas the model design uses Borg And Gall.

The result of this research is: (1) the material developed based On Situational Context consist of five titles, that are registration Room, Checking Room, Birth Room, Kind Of Medicine, Buy the Medicines With Recipe doctor (2) the expert gived values for suitable product is of material aspect and language is 89,2 %, the mean this product is proper to apply. Whereas for design asperct, gived the expert 75 %, the mean this product is proper to apply after correctives. The effectiveness this product looked from pretest values and posttest values of students with t test. The values of t test is 11,909 with df 44. This values is showed an the value of t0 greater from t table, that is with value 2,021 in column 5% and value 2,704 in column 1%. This regard is supported by result of response questionnaire who given researcer to student. The response showed this product is increase enthusiasm for learning of students in Arabic Morphology learning, that is 86,17 % of student says an the book developed is increase enthusiasm for learning of students in Arabic Learning.

## ABSTRAK

Nurul Hidayah, 2014, **Pengembangan Materi Ajar Untuk Keterampilan Berbicara Berdasarkan Asas Situasional Untuk Mahasiswa Keperawatan Di Stik Siti Hodijah Palembang**, Tesis, jurusan Pendidikan Bahasa Arab, program pasca sarjana Universitas Islam Negri Maulana Malik Ibrahim Malang, pembimbing:DR. H.Wildana Wargadinata dan DR. H Syuhadak Shaleh Nur, MA

---

**Kata kunci** : Materi Ajar, Keterampilan Berbicara, asas situasional

Penelitian ini bertujuan untuk Mengembangkan Materi pembelajaran keterampilan berbicara pada mahasiswa keperawatan di STIK Siti Khodijah Palembang. Penelitian ini akan menjawab pertanyaan (1) Bagaimana proses pengembangan Materi pembelajaran keterampilan berbicara pada mahasiswa keperawatan di STIK Siti Khodijah Palembang. (2) Sejauh mana efektifitas Materi pembelajaran keterampilan berbicara pada mahasiswa keperawatan di STIK Siti Khodijah Palembang. Penelitian ini menggunakan metode R & D, yaitu penggunaan metode penelitian untuk menghasilkan sebuah produk tertentu dan mengujikannya, sedangkan model rancangannya menggunakan model Borg dan Gall.

Hasil dari penelitian ini adalah: 1) Materi yang dikembangkan berdasarkan asas situasional terdiri dari lima judul yaitu di ruangan registrasi, di ruangan pemeriksaan, di ruang bersalin, macam-macam obat, dan membeli obat dengan resep dokter. 2) Para pakar memberikan nilai kelayakan produk bahan ajar dari sisi materi dan bahasa dengan nilai 89,2 % yang berarti produk tersebut layak untuk diterapkan. Sedangkan dari sisi desain produk tersebut diberi nilai 75 % yang berarti produk ini juga baik digunakan dengan beberapa revisi sederhana. Efektifitas produk tersebut terlihat dari hasil pre test dan post test siswa yang diuji melalui uji t. Dari hasil uji t diperoleh nilai 11,909 dengan df 44. Hal ini menunjukkan bahwa nilai  $t_0$  lebih besar dari t tabel, yaitu dengan nilai 2,021 pada kolom 5% dan nilai 2,704 pada kolom 1%. Hal ini di dukung oleh hasil angket respon yang diberikan peneliti kepada siswa yang menunjukkan bahwa produk ini juga meningkatkan semangat belajar mahasiswa dalam belajar bahasa Arab khususnya keterampilan berbicara, yaitu 86,17% dari mahasiswa mengungkapkan bahwa buku yang dikembangkan telah meningkatkan semangat belajar mereka dalam pembelajaran bahasa Arab

## محتويات البحث

الصفحة	الموضوع
أ .....	الاستهلال
ب .....	الإهداء
ج .....	شكر وتقدير
هـ .....	إقرار الطالبة
و .....	مستخلص البحث
ز .....	مستخلص البحث الإنجليزية
ح .....	مستخلص البحث الإندونيسية
ط .....	محتويات البحث

## الفصل الأول

## الإطار العام والدراسات السابقة

أ- المقدمة .....	١
ب- أسئلة البحث .....	٦
ج- أهداف البحث .....	٦
د- فروض البحث .....	٦

هـ- أهمية البحث .....	٧
و- حدود البحث .....	٨
ز- مواصفات الإنتاج .....	٨
ح- تحديد المصطلحات .....	١٠
ط- الدراسات السابقة .....	١٢

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

المبحث الأول: المواد التعليمية .....	١٦
أ- مفهوم المواد التعليمية .....	١٦
ب- ترتيب المواد التعليمية .....	١٧
ج- أسس إعداد المواد التعليمية .....	١٧
د- معايير المواد التعليمية .....	٢٤
هـ- طرق اختيار المحتويات .....	٢٥
و- تنظيم المحتوى للمواد التعليمية .....	٢٦
ز- وظيفة المواد التعليمية .....	٢٧
المبحث الثاني: مهارة الكلام .....	٢٨
أ- مفهوم مهارة الكلام .....	٢٨

- ب- أهداف تعليم مهارة الكلام ..... ٢٩
- ج- بعض الجوانب المهمة في تعليم الكلام ..... ٢٩
- د- أهمية تعليم مهارة الكلام ..... ٣٠
- هـ- التخطيط لتعليم الكلام ..... ٣٠
- و- توجيهات عامة في تعليم مهارة الكلام ..... ٣١
- ز- طريقة تعليم مهارة الكلام وتقنياتها ..... ٣٢
- ح- الوسائل التعليمية لتعليم مهارة الكلام ..... ٣٤
- ط- اختبار مهارة الكلام ..... ٣٥
- المبحث الثالث: تطوير المواد التعليمية لمهارة الكلام على أساس المواقف ..... ٣٧
- أ- مميزات المواد التعليمية لمهارة الكلام ..... ٣٧
- ب- المواد التعليمية على أساس المواقف ..... ٣٨

### الفصل الثالث

#### منهجية البحث

- أ- نموذج وشكل البحث والتطوير ..... ٤٢
- ب- اجراءات البحث والتطوير ..... ٤٤
- ج- تجربة الإنتاج ..... ٤٧

- د- البيانات والمعلومات ..... ٤٨
- هـ- أسلوب جمع البيانات ..... ٥٠
- و- أسلوب تحليل البيانات..... ٥٣

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

- المبحث الأول: لمحة تاريخية عن المعهد العالي للصحة "سيتي خديجة" بمدينة المبانج  
 سومطرة الجنوبية إندونيسيا ..... ٦٠
- أ- نبذة تاريخية عن المعهد العالي للصحة "سيتي خديجة" بمدينة المبانج  
 سومطرة الجنوبية إندونيسيا..... ٦٠
- ب- أهداف تعليم اللغة العربية في المعهد العالي للصحة "سيتي خديجة"  
 بمدينة المبانج سومطرة الجنوبية إندونيسيا ..... ٦١
- ج- تعليم مهارة الكلام في المعهد العالي للصحة "سيتي خديجة" بمدينة المبانج  
 سومطرة الجنوبية إندونيسيا..... ٦٢
- د- عدد المحاضرين في المعهد العالي للصحة "سيتي خديجة" بمدينة المبانج  
 سومطرة الجنوبية إندونيسيا..... ٦٢
- هـ- أحوال الطلبة في المعهد العالي للصحة "سيتي خديجة" بمدينة المبانج

- ٦٥ ..... سومطرة الجنوبية إندونيسيا
- ٦٦ ..... و- الأدوات المدرسية
٦٧. المبحث الثاني : اجراءات تطوير مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواقف
- ٦٨ ..... أ- تحليل احتياجات ومشكلات الطلبة في تعليم اللغة العربية
- ٧٠ ..... ب- نتائج تطوير المادة
- ٧٧ ..... المبحث الثالث: فعالية استخدام المادة اللغة العربية المطورة

### الفصل الخامس

#### ملخص نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

- ٩٣ ..... أ- ملخص نتائج البحث
- ٩٤ ..... ب- التوصيات
- ٩٤ ..... ج- المقترحات

#### قائمة المراجع

- ٩٥ ..... أ- المراجع العربية
- ٩٨ ..... ب- المراجع الأجنبية

## الفصل الأول

### الإطار العام و الدراسات السابقة

#### أ- مقدمة

بدأ تعليم العربية في إندونيسيا مع وصول الإسلام إليها. وكان الهدف الأول من دراسة العربية لسد حاجة المسلمين إليها في أداء العبادة، خاصة الصلاة. أن تعليم اللغة العربية في إندونيسيا يتعامل به الطلاب الذين يدرسون في المدرسة الثانوية الحكومية، المعهد العصري، الجامعة الإسلامية و غيرها، ولا تطبقها معظم المدارس العامة، لأن تلك المدارس أكثر توجهها إلى العلوم التي لا تقوم على أساس الدين.

انطلاقا مما ذكرته، استخلصت الباحثة أن الأهداف الرئيسية من تعليم اللغة العربية وتعلمها عند معظم المسلمين الإندونيسيين ليس للاتصال باللغة العربية، ولكن لدراسة الدين الإسلامي. وقد عبّر خطيب الأمام و آخرون، أن تلك الظواهر حدثت لأن أكثر المسلمين لايعتبرون اللغة العربية لغة أجنبية، وإنما هي اللغة الدينية أو وسيلة لتعلم الدين الإسلامي. وبذلك يدرسون اللغة العربية لقراءة الكتب العربية و فهم العلوم الدينية فقط.<sup>1</sup>

<sup>1</sup>Chotibul Umam,dkk.Pedoman Pengajaran BahasaArab ada perguruan tinggi Agama/IAIN. ( Jakarta: Depag RI, 1975) Hal. 11

تعد إندونيسيا أكبر بلد مسلم في العالم، فينبغي أن يستخدم هذه اللغة. وتوسع العلاقات في مختلف المجالات، ومنها في ميادين العمل. ولهذا أرسلت جمهورية إندونيسيا المؤهلين في الصناعة أو الصحة أو الطب للدول العربية.

إضافة إلى ذلك أن الانحراف في فهم اللغة العربية بالمفهوم التقليدي قد ينفي أهمية اللغة العربية من جهة الحضارة، و السياسة و الاقتصاد. لأجل ذلك، ينبغي تغيير مفهوم تعليم اللغة العربية وأن يعاد النظر إليه أي لا يجوز تحديد أهداف تعليم اللغة العربية لفهم الدين فقط. وأنه في المستقبل، لا بدّ أن تحلّ اللغة العربية و تعليمها و مهاراتها محلا علميًا حتى يستفيد منها جميع الفئات و التخصصات و المهن كمهنة الطب، و التمريض و الهندسة والاقتصاد وغيرها. على الرغم من أن الآن معظم المدارس العامة تقوم بتدريس اللغة العربية، كجزء من الموضوعات المحلية. في هذا السياق، تحاول المؤسسات التعليمية التي تسعى إلى جعل أفراد التمريض المؤهلين في سومطرة الجنوبية متناسبة للتغلب على هذه المشكلة من خلال تدريس اللغة العربية كمواد إلزامية في المعهد العالي للصحة ستي خديجة بالمبانج.

وهذه المؤسسة حريصة على أن تزود الموظفين بمهارات اللغة العربية. بجانب تجهيزهم بمهارات اللغة الإنجليزية. استنادا الى المعلومات التي تم الحصول عليها بأن وهدف تعليم اللغة العربية في المعهد العالي للصحة ستي خديجة بالمبانج هو أن تمكن الطلبة من

الاستماع و الكلام و القراءة و الكتابة باللغة العربية. ومهارة الكلام مهمة في تعلم اللغة، لأن التكلم هو ممارسة اللغة نفسها، وإحدى المهارات اللغوية الأساسية في تعلم اللغة الأجنبية، ويهدف كثير من المدرسين للغة الأجنبية أن يتكلموا باللغة الهدف. وقد نبه إلى ذلك ابن جني منذ فجر دراسات اللغة العربية حيث عرف اللغة بأنها: "أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم" كما أن الكلام سابق من ناحية تاريخية لبقية المهارة اللغوية، فقد عرف الإنسان منذ نشأة اللغة.<sup>٢</sup> فمهارة الكلام هي المهارات الأساسية التي تمثل من غايات الدراسة اللغوية.<sup>٣</sup>

ويعتبر الكلام الفن الثاني من فنون اللغة الأربعة بعد الاستماع، وهو ترجمة اللسان عما تعلمه الانسان عن طريق الاستماع و القراءة والكتابة، وهو من العلامات المميزة للإنسان فليس كل صوت كلاماً، لأن الكلام هو اللفظ و الإفادة، واللفظ هو الصوت المشتمل على بعض الحروف، كما أن الإفادة هي: ما دلت على معنى من المعاني، على الأقل في ذهن المتكلم.<sup>٤</sup>

<sup>٢</sup> عمر الصديق عبدالله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، (الدار العالمية للنشر و توزيع ٢٠٠٨ م)

ص. ٧٥

<sup>٣</sup> أرشدى أحمد طعيمة، تعليم العربية الناطقين بها(مناهجه وأساليبه)، ( القاهرة: منشورات المنظمة

الإسلامية للتربية والثقافة، ١٩٨٩)، ص. ١٦٠

<sup>٤</sup> أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ما هيها وطرائق تدريسها، ط. ١، ( الرياض: دارالسلم،

١٩٩٢)، ص: ٨٥

والكتاب التعليمي هو الوعاء الذي يحمل اللقمة السائغة الطيبة أو اللقمة المرة المذاق التي نقدمها للطلاب الجائع، و المعلم هو الوسيلة أو الوسطة التي تقدم بواسطتها هذه اللقمة للطلاب، وهذه الوسيلة أو الوسطة لا يتوافر دئما بل تكاد معدومة أحيانا- في حالة عدم إعداده الإعداد الجيد- ولذا كان الأمر كذلك فإننا نركز اهتمامنا بالوعاء أو المحتوى، ألا هو الكتاب التعليمي.<sup>٥</sup>

واختارت الباحثة أساس المواقف في تطوير المواد التعليمية بهذا المعهد العالي للصحة لما لها من مميزات مفيدة كما اعتبر ويلكينس Wilkins أنه يراعي حاجات الطلاب في أن تكون اللغة التي يدرسونها مطابقة للمواقف التي يحتاجونها في مستقبلهم ويدفع انتباههم إلى قدرة الاتصال البسيط.

وعندما سألت الباحثة مدرس اللغة العربية عن كتاب مادة اللغة العربية المستخدمة في هذا المعهد العالي للصحة قال أن المعهد العالي للصحة ستي خديجة يستخدم كتاب تعليم اللغة العربية التقليدي مثل العربية للناشئين وعلى الرغم من أنه لا توجد في هذه الكتب من المواد التعليمية الوظيفية المناسبة لاحتياجات الطلاب و أهداف تعليم اللغة العربية سواء في مجال التمريض أم الصّحة. مع أن الشروط في مواد التعليم يلزمها لتوفير

<sup>٥</sup> ناصر عبدالله الغالي وعبد الحميد عبدالله، الطرائق العلمية في تدريس اللغة، (عمان-أردون: دار

وظائفها كمواد تعليمية، وكذلك في عملية تعليم لا يستخدم المدرس الوسائل التعليمية إلا

السبورة، حتى يملوا ويصعب على طلبة استيعاب اللغة العربية لاسيما مهارة الكلام.<sup>٦</sup>

ظهر من مشكلة التي تبدو في المعهد العالي للصحة ستي خديجة بالمبانج، مع عدم

وجود كتب التعليمية ثابتة وعدم مدرسين التي متخرجين من قسم اللغة العربية، ولما تقدم

أرادت الباحثة أن تطور مواد تعليمية في اللغة العربية على أساس المواقف لمهارة الكلام

لطلبة المعهد العالي للصحة ستي خديجة بالمبانج على النحو المطلوب من قبل الطلبة، و

يمكن أيضا تحقيق الهدف النهائي من تعلم اللغة العربية وهو قدرة الطلبة على التكلم

باللغة العربية. وبناء على ما سبق، فإن الباحثة تريد إجراء البحث الذي تهدف فيه إلى

تطوير مواد التعليم باللغة العربية إجادة التكلم أو الحوار. و لذلك تقوم الباحثة بهذا البحث

تحت عنوان:

" تطوير المواد التعليمية لمهارة الكلام على أساس المواقف لطلبة قسم

التمريض في المعهد العالي للصحة ستي خديجة بالمبانج"

ب- أسئلة البحث

<sup>٦</sup> الحاج عبيدالله، المقابلة

بالنسبة للمشكلات التي قدمتها الباحثة، فإن أسئلة البحث كما يلي:

- ١- كيف يتم تطوير مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواقف لطلبة قسم التمريض في المعهد العالي للصحة ستي خديجة بمدينة بالمبانج؟
- ٢- ما مدى فعالية مواد تعليم مهارة الكلام المطورة خاصة على أساس المواقف لدى طلبة قسم التمريض في المعهد العالي للصحة ستي خديجة بمدينة بالمبانج؟

### ج- أهداف البحث

أما الأهداف التي تريد أن تحصل عليها الباحثة في هذا البحث فهي ما يلي:

- ١- توقّر المادة التعليمية المطورة لمهارة الكلام على أساس المواقف لدى طلبة قسم التمريض في المعهد العالي للصحة ستي خديجة بمدينة بالمبانج.
- ٢- لقياس مدى فعالية المواد المطورة في تنمية مهارة الكلام لدى طلبة قسم التمريض في المعهد العالي للصحة ستي خديجة بمدينة بالمبانج.

### د- فروض البحث

- إن المواد التعليمية لمهارة الكلام المطورة على أساس المواقف لطلبة قسم التمريض في المعهد العالي للصحة ستي خديجة بمدينة بالمبانج فعالة في ترقية مهارة الكلام.

### هـ- أهمية البحث

- ١- الأهمية النظرية

يساهم هذا البحث في إثراء المعرفة و المعلومات في كيفية تطوير المواد التعليمية الجيدة وتصميمها، خاصة في مادة الكلام لطلبة قسم التمريض في المعهد العالي للصحة ستي خديجة بمدينة المبانج.

## ٢- الأهمية التطبيقية

أولا : يعتبر هذا البحث تدريبا للباحثة في تطوير المواد التعليمية الجيدة لتعليم مهارة

الكلام على أساس المواقف

ثانيا: إن تطوير المواد حل للمشاكل و اسهام في تعميق تعلم مواد اللغة العربية

لمهارة الكلام في قسم التمريض بالمعهد العالي للصحة ستي خديجة

بمدينة المبانج.

ثالثا: إن هذا المواد إسهام في تطوير تقنيات التعليم في إطار الابتكار لتعليم اللغة

العربية في المدارس و خصوصا في قسم التمريض.

رابعا: إن إعداد المواد التعليمية الجيدة تساعد المدرسين على القيام بتعليمها من

غير صعوبة ويساعد التلاميذ بتعليمها بسهولة.

و- حدود البحث

١- الحد الموضوعي: حددت الباحثة موضوع هذا البحث في نطاق تطوير المواد التعليمية

لترقية مهارة الكلام على أساس المواقف. وتختار المواد المطورة بأساس حاجات

الطلاب في حياتهم اليومية. وتصمم الباحثة المواد بموضوعات في المستشفى، وفي

غرفة التسجيل، وفي غرفة الفحص، وفي غرفة الولادة و في الصيدلية.

٢- الحد المكاني: المعهد العالي للصحة ستي خديجة بمدينة بالمبانج. اختارات الباحثة

هذا المكان لأن فيها تدريس اللغة العربية حصة وحدة في الأسبوع.

٣- الحد الزمني: يجرى هذا البحث في شهر يناير حتى مارس من العام الدراسي

٢٠١٣ - ٢٠١٤ م.

ز- مواصفات الانتاج

تريد الباحثة في هذا البحث أن تنتج المواد التعليمية المطورة في تعليم مهارة

الكلام على أساس المواقف، وعلى وقف المواصفات الآتية:

أ- مكونات :

١- دليل المعلم، يتكون هذا الدليل من ثلاثة عناصر، وهي:

(١) بيانات الدرس التي تتكون من ستة عناصر، وهي: المادة، الموضوع، الطريقة،

الوسائل، والدرس، والمستوى.

(٢) أهداف الدرس يتكون من عنصرين، وهي: معايير الكفاءة والكفاية

الأساسية

(٣) إجراءات تقديم الدرس يتكون من ستة عناصر، وهي تقديم فكرة الدرس،

ومعالجة الصور، وشرح المفردات، وإجراءات التدريبات، وإجراءات الاختتام،

والتقويم.

ب- مميزات :

١- تطوير هذه المواد التعليمية مهارة الكلام اعتماد على أساس المواقف يعالج الموضوع

حسب المواقف وهي تتكون من المفردات الجديدة لها أهمية كبيرة لطلاب قسم

التمريض لأنها مناسبة لاحتياج الطلبة في علم الطبّ و حياتهم اليومية.

٢- يقدم المواد التعليمية مجهزة بالصورة الملونة.

٣- إن النقاط المهمة في كل مادة من المواد مكتوبة داخل المربع ب *Shadding*

٤- يتكون الدرس من المفردات الجديدة، الحوار، التراكيب البسيط، والتدريب. و في

نهاية المواد التعليمية تقدم قائمة المفردات و المراجع.

ح- تحديد المصطلحات

١- تطوير

كلمة التطوير لها عدة معاني. هذه الكلمة يمكن أن تعرف بالتغيرات والتجديد والتوسيع وغير ذلك. وفي تعريفنا الأساسي أن التطوير النشاطات التي تنتج طريقة جديدة بعد البحث حسب الحاجات.<sup>٧</sup>

## ٢- المادة التعليمية

المواد التعليمية هي المحتوى التعليمي الذي ترغب في تقديمه للطلبة بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدائية. وهي المضمون الذي يتعلمه الطلبة علم ما إذن كل ما يريد المعلم إعطاء المعلومات إلى أذهان الطلبة عند عملية التعليم.<sup>٨</sup>

## ٣- مهارة الكلام

<sup>8</sup> Sugiyono, **metode Penelitian Kualitatif, kuantitatif dan R&D**, (Bandung, Alfabeta, 2011), hal.297

<sup>٨</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وآخرون، دروس الدورات التربوية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين

بها: الجانب النظري، ( مؤسسة الوقف الإسلامي، ١٤٢٣ ) ص. ١١١

الكلام في أصل اللغة هو الإبانة والإفصاح عما يجول في خاطر الإنسان من أفكاره ومشاعره من حيث يفهمه الآخرون.<sup>٩</sup> والكلام اصطلاحاً هو فن نقل المعتقدات ومشاعر والأحاسيس و المعلومات والمعارف و الخبرات والأفكار والأراء من شخص إلى آخرين نقلاً يقع من المستمع أو المستقبل أو المخاطب موقع القبول و الفهم و التفاعل والإستجابة.<sup>١٠</sup>

أما المهارة فهي مصدر من مهارة مهر/ يمهر/ مهرا/ ومهورا/ ومهارة/ ومهارة الشئ وفيه وبه: حذق هو مهر في العلم، أى كان حاذقاً عالماً وفي صناعته اتقانها معرفة أو أداء لغوي ( صوتي أو غير صوتي ) يتميز بالسرعة، والدقة، والكفاءة، والفهم، ومراعاة القواعد اللغوية المنطوقة و المكتوبة.<sup>١١</sup>

#### ٤- أساس المواقف

<sup>٩</sup> على حسين الدليمي، الطرائق العلمية في تدريس اللغة، (عمان- أردون: دار السروق، ٢٠٠٢) ص. ٢٠٠

<sup>١٠</sup> منى إبراهيم اللبودي، الحوار- فنياته واستراتيجياته وأساليب تعليمية، ( القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣) ص. ١٠

<sup>١١</sup> أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، ط. ١، ( الرياض: دار السلم، ١٩٩٢)، ص. ٨

هو تقديم المواد في شكل المواقف التي يمارسها الطلبة في الفصل، ويتعلمون من خلال التراكيب اللغوية المنشودة.

### ط-الدراسات السابقة

الدراسات السابقة التي تتعلق بالمادة الدراسية هي كما يلي:

#### ١- أحمد فكري<sup>١٢</sup>

العنوان : تطوير كتاب تعليم مهارة الكلام العربي

طريقة البحث: يجري هذا البحث بالمدخل الكمي الكيفي على المنهج البحث و التطوير.

نتائج البحث: أ) أهمية كبيرة لطلاب قسم التمريض و معلم يهتم حيث يناسبهم الكتاب لفعاليته وجاذبيته.

ب) إن للكتاب دور فعال في ترقية العملية التعليمية والتحصيل الدراسي للطلاب حيث المعرفة والسلوك والنفس حركية في تطبيق الكلام باللغة العربية.

#### ٢- نور الهادي<sup>١٣</sup>

<sup>١٢</sup> أحمد فكري عن تطوير كتاب تعليم مهارة الكلام العربي معهد " بينا إنساني ساكتي" العالي للتمريض في كرنيجي (مالانج: كلية الدراسات العليا، قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم، ٢٠١٢م)

العنوان : تصميم المنهج على أسس المواقف (Syllabus Situational) لتعليم

اللغة العربية في المعهد الإسلامي (بحث تطوير في مركز اللغة العربية

بمعهد دار الإسلامي بانيو أنيار باميكاسان مادورا).

طريقة البحث: استخدم الباحث في هذا البحث منهج البحث التطويري (R&D). و

هي طريقة البحث المستخدمة للحصول على نتائج معين وتجربة

فعالية.

نتائج البحث: أ) إن في وضع أهداف تعليم اللغة العربية في مركز اللغة العربية بمعهد

دار العلوم الإسلامي بانيو أنيار باميكاسان مادورا لا يكتفي الباحث

من نقل مجموعة الأهداف المصنوع في المراجع المعتمدة، ولكن لابد

من اختيارها حسب الوضع الحالي للمركز مع مراعاة الأوقات المتاحة

فيه.

ب) إن المحتوى أو المادة التي تدرس لهذا المنهج هي المواقف لاستخدام

اللغة العربية التي تم تحليلها من خلال الإستبانة لدى الطلبة. وطرق

التعليم التي تسهل الوصول إلى الأهداف المنشودة في هذا المنهج هي

<sup>١٣</sup> نور الهادي عن إعداد المواد التعليمية على أسس المواقف لمهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة

الإسلامية الحكومية كفلا حيلالانج سومطرة الغربية، (مالانج: كلية الدراسات العليا، قسم تعليم اللغة العربية

جامعة مولانا مالك إبراهيم، ٢٠١١م) بحث الماجستير غير منشور

كل طريقة على ضوء المخل الاتصالي. واختبار الباحث التقييم  
الواقعي (Assessment Authentic) أداة التقييم الأساسي في هذا  
المنهج.

ج) وأعد الباحث المخطط الدراسي (Syllabus) لهذا المركز الذي هو  
البيان السريع بشكل اجرائي لكل من الأهداف و المواقف (المحتوى)  
و الخبرة الدراسية و المؤشرات و أسلوب التقييم و توزيع اللقاءات في  
الأوقات المتاحة.

### ٣- خيراني أستينا<sup>١٤</sup>

العنوان : إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام لطلبة أكاديمية التمريض ( بحث  
تطويري وتجريبي بأكاديمية " نبيلة" للتمريض بمدينة بادانج بانجانج).  
طريقة البحث : اعتمد هذا البحث على منهج البحث التطويري (R&D) وهي طريقة  
البحث المستخدمة للحصول على نتائج معين وتجربة فعالية.

نتائج البحث: أ) إن إجراءات إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام لطلبة أكاديمية "نبيلة"  
للمريض بمدينة بادانج بانجانج سومطرة الغربية، (مالانج: كلية الدراسات العليا، قسم تعليم اللغة العربية جامعة  
مولانا مالك إبراهيم، ٢٠١١م) بحث الماجستير غير منشور

<sup>١٤</sup>خيراني أستينا، إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام لطلبة أكاديمية التمريض بأكاديمية "نبيلة"  
للمريض بمدينة بادانج بانجانج سومطرة الغربية، (مالانج: كلية الدراسات العليا، قسم تعليم اللغة العربية جامعة  
مولانا مالك إبراهيم، ٢٠١١م) بحث الماجستير غير منشور

التطوير وإعداد الإنتاج و الإصلاحات و التجربة الميدانية وإصلاح  
الأخير.

ب) دلت نتائج البحث على أن استخدام المواد المعدة يساعدهم  
أكثر في أداء التعبير الشفهي بلغة الهدف، و كانت المواد المعدة  
جيدة وفعالة في ترقية قدرة الطلبة على الكلام.

وهذا البحث يختلف بالبحوث السابقة يعني البحث لأحمد فكري هو تطوير كتاب  
تعليم مهارة الكلام العربي، والبحث لنور الهادي هو تصميم المنهج على أساس المواقف  
والبحث خيراني أستينا هو إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام لطلبة أكاديمية التمريض،  
أما الباحثة تبحث عن مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواقف الذي لم يبحثوا  
الباحثون السابقون. والبحث نور الهادي يدافع هذا البحث من ناحية أساس المواقف.

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### المبحث الأول: المواد التعليمية

##### أ- مفهوم المواد التعليمية

المواد أو الموضوع (*Learning materials*) أي شئ يصبح محتوى المناهج الدراسية التي يجب أن يلم بها الطلاب وبقفالالاختصاص الأساسية في تحقيق معايير الكفاءة في كل الموضوع وحدة التعليمية معينة. المواد التعليمية هي المحتوى التعليمي الذي نرغب في تعليمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو جدانية. وهي المضمون الذي يتعلمه التلميذ في علم ما.<sup>١</sup>

ورأى رشدي أحمد طعيمة بأن المواد الدراسية هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلاب بها، و الايجابيات و القيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد إكسابها إياهم، يهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.<sup>٢</sup>

<sup>١</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وآخرون، المرجع السابق، ص. ١١١

<sup>٢</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم الأول، ( مكة:

جامعة أم القرى، د. ٥. س) ص: ٢٠٢

## ب - ترتيب المواد التعليمية

الترتيب في تقديم المواد التعليمية (*sequencing*) مهم لتعيين الترتيب في تعليمها وتعلمها، الترتيب في إعداد المواد نافعة لتعيين ترتيب التعلم و التعليم. وثمة المدخل في الترتيب المواد التعليمية منها:

المدخل الإجرائي (*procedural Approach*)، المدخل الهرمي (*Hierarchy*)

(*Approach*)، المدخل الدوري (*Spiral Approach*)، المدخل الموضوعي (*Subject*)

(*Approach*)، المدخل الشبكي (*webbed Approach*).

## ج- أسس إعداد المواد التعليمية

يقصد بأسس إعداد الكتاب هنا، مجموعة من المعلومات التي يقوم بها المؤلف لإعداد كتابه قبل إخراجها في شكله النهائي، ويقصد بذلك أيضا ما يقوم به المؤلف من عمليات لازمة لإعداد الكتاب سواء أكانت بحوث أجراها أم أدوات و قوائم أعدها أم نصوص رجع إليها أم تجريبا قاما به.<sup>٣</sup>

<sup>٣</sup> حسن عبد الرحمن الحسن، دراسات في المناهج وتصيّلها، مذكرة الدورة التدريبية لمهملّي اللغة العربية في البرامج الخاص، (د.ن، الوقف الإسلامي. ١٤٢٤هـ) ص. ٧٥-٧٤

ورأى ناصر عبدالله الغالي وعبد الحميد عبدالله أنه يلزم عند إعداد المواد التعليمية

لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها أن ترعى فيها الأسس الآتية:<sup>٤</sup>

#### ١- الأسس الثقافية والاجتماعية

عند إعداد كتاب لتعليم اللغة العربية للأجانب فينبغي أن يكون له طابع

اجتماعي وثقافي اسلامي، يعنى أنه يخدم لغتنا وثقافتنا ذلك من خلال مراعاة

الآتية:

(أ) أن يكون محتواه عربيا إسلاميا، وذلك بأن تقدم الموضوعات التي تتناول هذا

الجانب بصورة حقيقية غير مشوهة، وبصورة مبسطة تعين الدارس على فهم

حقيقة الثقافة الإسلامية.

(ب) أن يتضمن المحتوى التعليمي للكتاب عناصر الثقافة المادية والمعنوية بصورة

تتناسب مع أغراض الدارسين الأجانب.

(ج) ضرورة الاهتمام بالتراث العربي وخصائصه التي على رأسها الطابع الإنساني

ورفع مكانه العلم و العلماء.

(د) انتقاء الثقافة العربية في ضوء حاجات الدارسين واهتمامهم من تعلم اللغة و

الثقافة.

<sup>٤</sup> ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، مرجع سابق، ص. ٢٦-٢٧

هـ) التدرج في تقديمك الثقافة من المحسوس إلى المعنوي

و) الاهتمام بالثقافة الإسلامية وتوظيفها في تصحيح المفاهيم الخاطئة عند

الدارسين الأجانب - إن وجدت - زتعديل الاتجاهات السلبية نحوها.

ز) مراعاة التغيرات الثقافية والاجتماعية التي تطرأ على ثقافتنا، وهذا يتطلب أن

يكون المنهج مرّنا بحيث يمكن تكيف الموضوعات مع التغيرات التي تحدث

داخل المجتمع الإسلامي.

٢) الأسس والشروط النفسية المطلوبة في إعداد الكتاب المدرسي

المتعلم يشكل عنصرا أساسيا في العملية التعليمية، فهو المحور الذي تركز

عليه، و انه أولا وأخيرا هو الهدف من العملية التعليمية، فما قامت هذه العملية

إلا من أجل تحقيق أهداف معينة لدى المتعلم، ومن ثم فإن معرفة خصائص

المتعلم النفسية و العقلية تعد مطلبا ضروريا عند إعداد المحتوى المناهج الدراسية.

ومن الواضح أن لكل مرحلة عمرية خصائصها النفسية و العقلية، بل إن

الأفراد يختلفون فيما بينهم من قدرات عقلية و سمات نفسية داخل المراحل

العمرية الواحدة، ومن هنا ظهر مبدأ الفروق الفردية المتصلة بنمو المتعلمين و

الذي ينبغي مراعاته عند إعداد واختيار المواد التعليمية.

وهناك شروط نفسية التي يجب مراعاتها عند إعداد الكتاب المدرسي،

وهي:

أ) أن تناسب المواد الخصائص النفسية و الثقافية للدارسين مفرقة في ذلك

بين ما يقدم للصغار وما يقدم للكبار.

ب) أن تراعي المواد الفروق بين ميول واهتمامات وأغراض الدارسين من تعلم

اللغة.

ج) أن تحدد مكانة كل مهارة من مهارات اللغة في المواد المقدمة، وما ينبغي

أن يعطى لكل منها لهذه المواد.

د) أن تحدد بوضوح مستويات الأداء المطلوبة في كل مهارة من المهارات

اللغة ومراعاة ذلك في المراحل المختلفة من المواد.

هـ) أن يتتابع تقديم المهارات وفق خطة واضحة تتناسب و تدرج مراحل

نضج الدارسين، بحيث لا تقدم المهارة إلا في وقتها المناسب.

و) أن تلتفت المواد إلى المهارات بشكل تفصيلي.

ز) أن تحقق المواد المطالب الأساسية للدارسين من تعلم اللغة.

° محمود كامل ناقة وأحمد رشدي طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى إعداده -تحليله -تقييمه، ( مكة

مكرمة : جامعة أم القرى، ١٤٠٣ هـ / ١٩٨٣ م) ص. ٣٨ - ٣٩

ح) أن تكون مشوقة جامعة بين الفكاهة و الحكاية و النادرة وكل ما من

شأنه أن يحقق الاستماع للدارس.

ط) أن تراعى المواد استعداد الدارسين للتعلم

ي) أن تراعى الفروق الفردية بين الدارسين في القدرات عن طريق التنوع

في مستوى المواد.

ك) أن تحقق المواد للدارس نوعا من الاستماع

ل) أن تراعى المواد إثارة الدارسين واستعداداتهم لتعرف اللغة وزيادة

معلوماتهم و إشباع حب استطلاعهم نحو ثقافتها وذلك عن طريق

الأنشطة و الممارسات.

م) أن يستند إعداد المواد وتنظيمها إلى ما إنتهت إليه نظريات التعلم من

حقائق و مفاهيم.

ن) أن تصاع المواد وتنظم في ضوء الطرق الفعالة في تدريس اللغات.

س) أن تهى المواد دائما للدارس حل مشكلة يحاول التغلب عليها عن

طريق تعلم اللغة و ممارستها.

ع) أن تتيح المواد للدارس فرصا تشجعه على استخدام ما تعلم في مواقف

اتصال حقيقية شفوية وتحريرية.

٣) الأسس اللغوية والتربوية المطلوبة في كتب تعليم اللغة العربية

ويقصد بها جانب المواد اللغوية المكونة من أصوات ومفردات وتراكيب التي تقدم في كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها والأسلوب المناسب في عرضها للدارسين، ومدى سهولة أو صعوبة تلك المواد للدارسين.

يقول رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقة، الأسس اللغوية التي ينبغي أن تراعى عند وضع المواد التعليمية الأساسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها هي:<sup>٦</sup>

- أ) أن تعتمد المواد اللغة العربية الفصحى لغة لها.
- ب) أن تعتمد المواد على اللغة الأساسية ممثلة في قائمة مفردات شائعة معتمدة.
- ج) أن يلتزم في المعلومات اللغوية المقدمة بالمفاهيم والحقائق التي أثبتتها الدراسات اللغوية الحديثة.
- د) أن تراعى الدقة و السلامة والصحة فيما يقدم من معلومات لغوية ( جميع الضمائر مثلا).

هـ) أن تكون اللغة المقدمة لغة مألوفة طبيعية وليست مصطنعة، أي تقدم اللغة صحيحة في بنائها و تراكيبها.

<sup>٦</sup> محمود كامل الناقة ورشدي احمد طعيمة، المرجع نفسه، ص. ٦٤- ٦٥

- و) أن تبني المواد على تصور واضح لمفهوم اللغة و تعلمها.
- ز) أن تتجنب المواد استخدام اللغة الوسيطة كلما أمكان ذلك.
- ح) أن تعالج المواد ومنذ البداية الجانب الصوتي من خلال الكلمات و الجمل ذات المعنى.
- ط) أن تعالج المواد الهجاء وتحليل الكلمة وتركيبها.
- ي) أن تعني بالرمز والصوت لكل حرف.
- ك) ان تبدأ المواد بالكلمات و الجمال ليس بالحروف.
- ل) أن تظهر العناية بالنبر والتنغيم.
- م) أن تعالج ظاهرة الاشقاق بعناية.
- ن) أن تعتمد المواد على التراكيب الشائعة الاستعمال.
- س) أن تتجنب المواد القواعد الغامضة وصعبة الفهم وقليلة الاستخدام.
- ع) أن يبرز التراكيب المقصود ويتم التدريب عليه.
- ف) أن تأخذ الكلمات الوظيفية اهتماما كبيرا.
- ص) أن تهتم بعلامات الترقيم من أجل إظهار التنغيم.
- ق) أن يستعان في إعداد مادة الكتاب بنتائج الدراسات اللغوية التقابلية.
- ر) أن تلتفت إلى المشكلات اللغوية التي تبرزها الدراسات و البحوث.

## د- معايير اختيار المواد التعليمية

وقد نقل رشدي أحمد طعيمة عن نيكلاس مجموعة من المعايير هي مايلي<sup>٧</sup>:

- ١- معايير الصدق (Validity): المحتوى صادق عندما يكون واقعا وأصيلا وصحيحا عليما فضلا عن تمثيه مع الأهداف الموضوعية.
- ٢- معايير الأهمية (Significance): يعتبر المحتوى مهما عندما يكون ذا قيمة في حياة الطالب، مع تغطية الجوانب المختلفة من ميادين المعرفة والقيم و المهارات مهما بتنمية المهارات العقلية، وأساليب تنظيم المعرفة أو جعلها للمتعلم أو تنمية الاتجاهات الإيجابية لديه.
- ٣- معايير الميول و الاهتمامات (Interest): يكون المحتوى متمشيا مع اهتمامات الطلاب عندما يختار على أسس من دراسة هذه الاهتمامات و الميول فيعطيهما الأولية دون التصحيح بالطبع بما يعتبر مهما لهم.
- ٤- معايير القابلية للتعليم (Learn Ability): يكون المحتوى قابلا للتعليم عندما يراعي قدرات الطلاب متمشيا مع الفروق الفردية بينهم مراعي لمبادئ التدرج في عرض المادة التعليمية.

<sup>٧</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص. ٦٦

٥- معايير العالمية (Universality) يكون المحتوى جيدا عندما يشمل أنماطا من

التعليم لا تعترف بالحدود الجغرافية بين البشر ويقدر ما يعكس المحتوى

الصيغة المحلية للمجتمع ينبغي أن يربط الطالب بالعالم المعاصر من حوله.

### ه- طرق اختيار المحتويات

وهناك عدة أساليب يمكن لواضع المنهج اتباعها عند اختيار مواد اللغة العربية للناطقين

بلغة أخرى:<sup>٨</sup>

(١) المناهج الأخرى: يمكن للمعلم أي سترشد بمناهج تعليم اللغات الثانية. وفي

هذه المناهج أن ينتقي المحتوى اللغوي في منهجه مع الأخذ في الاعتبار التفاوت

بين طبيعة اللغتين وظروف البرامج.

(٢) رأي الخبير: يمكن للمعلم أن يسترشد بأراء الخبراء سواء أكنوا مختصين في

تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى، أو كنوا معلمين أم كانوا لغويين أم تربويين، أم

كانت له صلة وثيقة بالميدان.

(٣) المسح : ويقصد بذلك إجراء دراسية ميدانية حزل خصائص الدرسين و

يتعرف ما يناسبهم من محتوى لغوي. كأن تجري دراسة حول الأخطاء اللغوية

<sup>٨</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص. ٦٧-٦٨

الشائعة في المستوى الابتدائي ثم نختار موضوعات النحو أو التراكيب التي تساعد على تلافي هذه الأخطاء أو علاجها.

٤) التحليل: ويقصد بذلك تحليل المواقف التي يحتاج الطالب فيها للاتصال

بالعربية. كأن تدرس المواقف الحديث الشفهي أو مواقف الكتابة بالعربية أو مواقف الوظيفة المناسبة للبرامج التخصصية.

#### و- تنظيم المحتوى للمواد التعليمية

وأشار بيرون *Byron* إلى تنظيم المحتوى لبنية المعرفة يشمل كلا من:<sup>٩</sup>

- ١- تحديد تعميمات التي تشير إلى الاتجاه العام للبرنامج.
  - ٢- تحديد المفاهيم الأساسية التي تشمل عليها التعميمات المذكورة.
  - ٣- اختيار الحقائق التي توضح التعميمات والمفاهيم
  - ٤- ضوع المبادئ أو بناء النظريات.
- يقصد بتنظيم المحتوى ترتيبه بطريقة توفر أحسن الظروف لتحقيق أكبر قدرة من

أهداف المنهج. وي طرح الخبراء ت تصورين لتنظيم مواد المنهج هما:

<sup>٩</sup> رشى أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص. ٢-٦

١- التنظيم المنطقي (Logical Organization)، يقصد بذلك تقديم المحتوى مرتبا في ضوء طبيعة المادة ذاتها، أي مراعاة الترتيب المنطقي للمعلومات و المفاهيم بصرف النظر عن مدى قابلية الطلاب.

٢- التنظيم السيكولوجي (Psychological Organization)، يقصد بذلك تقديم المحتوى في ضوء حاجات الطلاب وظروفهم الخاصة وليس في ضوء طبيعة المادة وحدها، ولا يلتزم هذا التنظيم بالترتيب المنطقي للمواد.

### ز- وظيفة المواد التعليمية

هناك وظيفة أوفائدة من الكتب المدرسية وهي كما لآتى:

- ١- تساعد المعلمين في تنفيذ المنهج لأنها تعتمد على المنهج السائد
- ٢- تكون مقيدة للمعلم في التحديد طرق التدريس
- ٣- توفير فرصة للمتعلمين لتكرار الدروس أو تعلم درس جديد
- ٤- إعطاء المعلومات أو المعرفة إلى الطلاب و المعلمين.<sup>١٠</sup>

<sup>10</sup>AndiPrastoso, **Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif**, (Jogjakarta: DIVA Press, 2011) Hal. 170

## المبحث الثاني: مهارة الكلام

### أ- مفهوم مهارة الكلام

إن يعتبر الكلام الفن الثاني من فنون اللغة الأربعة بعد الاستماع، وهو ترجمة للسان عما تعلمه الإنسان عن طريق الأستماع و القراءة والكتابة، وهو من العلامات المميزة للإنسان فليس كل صوت كلاما، لأن الكلام هو اللفظ والإفادة، و اللفظ هو الصوت المشتمل على بعض الحروف، كما إن الإفادة هي: ما دلت على المعنى من المعاني، عل الأقل في ذهن المتكلم.<sup>١١</sup> وتعد مهارة الكلام إحد المهارات اللغوية الأساسية، لأن اللغة في الأصل هي الكلام.

أما المهارة فهي مصدر من مهارة مهر/ يمهر/ مهرا/ ومهورا/ ومهارة الشئ وفيه وبه: حذق هو مهر في العلم، أى كان حاذقا عالما وفي صناعته اتقانها معرفة أو أداء لغوي ( صوتي أو غير صوتي ) يتميز بالسرعة، والدقة، والكفاءة، والفهم، ومراعاة القواعد اللغوية المنطوقة و المكتوبة.<sup>١٢</sup>

<sup>١١</sup> أحمد فؤاد محمد عليان، المهارات اللغوية ما هيها و طرائق تدريسها، ط. ١، ( الرياض: دار

السلم، ١٩٩٢)، ص. ٨٥

<sup>١٢</sup> المرجع السابق، ص. ٨

## ب- أهداف تعليم مهارة الكلام

لمهارة الكلام أهداف عامة على مستوى البرنامج التعليمي المعين، و فيما يلي

الأهداف العامة لمهارة الكلام كما يشير بذلك كثير من العلماء اللغة التطبيقيين.<sup>١٣</sup>

- ١- نطق الأصوات نطقا صحيحا.
- ٢- تمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة تمييز واضحا.
- ٣- تمييز عند النطق بين الحركات القصيرة وبين الحركات الطويلة.
- ٤- تأدية أنواع النبر و التنغيم بطريقة المقبولة من متحدثي العربية.
- ٥- نطق الأصوات المتجاورة نطقا صحيحا.

## ج- بعض الجوانب المهمة في تعليم الكلام

ثلاثة جوانب مهمة في تعليم الكلام عند محمد كامل الناقة في كتابه " تعليم

اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه- مداخلة- طرق تدريسه"، وهي النطق،

والمفردات، والقواعد.<sup>١٤</sup>

<sup>١٣</sup> عمر الصديق عبدالله، المرجع السابق، ص. ٧٦-٧٨

<sup>١٤</sup> محمد كامل الناقة، تعليم اللغة العربي للناطقين بلغات أخرى، أسسه- مداخلة- طرق تدريسه،

ط. ١، ( الرياض: الجامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ص. ١٥٩-١٦٣

### د- أهمية تعليم مهارة الكلام

وأهمية مهارة الكلام لاشك من أهم ألوان النشاط اللغوي للصغار و الكبار، فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون. ومن ثم نستطيع أن نعتبر أن الكلام هو الشكل الرئيس للاتصال بالنسبة للإنسان ومن هنا فهو يعتبر أهم جزء في ممارسة اللغة واستخدامها.<sup>١٥</sup>

### ه- التخطيط لتعليم الكلام

الأمر التي لا بد أن تراعى قبل التخطيط لتعليم الكلام فيما يلي:<sup>١٦</sup>

- ١- أن يعترف المتحدث أولاً على نوعية المستمعين واهتمامهم ومستويات تفكيرهم وما يحبون سماعه وما لا يحبون.
- ٢- أن يحدد أهداف الكلام. وهذا ليساعد المتكلم على تحقيق أهداف كلامه.
- ٣- أن يكون المتكلم قادراً على تحديد محتوى كلامه، أي أن يحدد الأفكار والمعاني والمشكلات التي يريد الحديث عنها، و أن تكون هذه الأفكار متفقة مع الأهداف التي سبق تحديدها.

<sup>١٥</sup> فتحي على يونس ومحمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع السابق، ص. ١٤٢

<sup>١٦</sup> على محمد مذكور، ، تدريس فنون اللغة العربية، ط. ١، (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٢)

٤- أن يتم اختبار أنسب أساليب أو الطرق في الكلام يعتمد على عدة عوامل منها

نوعية المستمع، ونوعية الكلام، أي موضوعه، ومادته، ونوعية الأهداف المراد

تحقيقها.

### و- توجيهات عامة في تعليم مهارة الكلام

التوجيهات العامة التي قد تسهم في تطوير تدريس مهارة الكلام ففي العربية

كلغة ثانية هي: <sup>١٧</sup>

١- تدريس الكلام يعني ممارسة الكلام : يقصد بذلك يعترض الطالب بالفعل إلى

مواقف يتكلم فيها بنفسه لا أن يتكلم غيره عنه.

٢- أن يعبر الطلاب عن خبرة : ويقصد بذلك ألا يكلف الطلاب بالكلام عن شيء

ليس لديهم علم به ينبغي أن يتعلم الطالب أن يكون شيئ يتحدث عنه. ومن

العبث أن يكلف الطلاب بالكلام في موضوع غير مألوف إذا أن هذا يعطل فهمه،

وقد لا يجد في رصيده اللغوى ما يسعفه.

٣- التدريس على توجيه الإنتباه: ليس الكلام نشاطا يردد فيه الطالب عبارات معينة

يراد منه الكلام.

<sup>١٧</sup> رشدى أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص. ٤٨٦-٤٩٠

٤ - عدم المقاطعة و كثرة التصحيح: من أكثر الأشياء حرجا للمتحدث وإحباطا له يقاطعه الآخرون. وإذا كان هذا يصدق على المتحدثين في لغتهم الأولى فهو أكثر صادقا بالنسبة للمتحدث في لغة ثانية. أن لديهم من العجز في اللغة ما يعوقهم عن الاسترسال في الحديث أو إخراجه بشكل متكامل، ولعل مما يزيد في إحساسه هذا العجز أن يقاطعه.

٥ - المستوى التوقعات: من المعلم من تزيد توقعاته كما سابق القول عن الإمكانيات الحقيقية للطالب، فيظل يراجع الطالب ويستحثه على استقاء القول ثم يلومه أن لم يكن عند مستوى التوقعات.

٦ - التدرج : ينطق مبدأ تدرج هنا أيضا، إن الكلام كما قلنا مهارة مركبة ونشاط عقلي متكامل، وتعلم هذه المهارة لا يحدث بين يوم وليلة ولا بين عشية وضحاها.

### ز- طريقة تعليم مهارة الكلام و تقنياتها

١ - الأسئلة والأجوبة : تعتبر طريقة الأسئلة و الأجوبة من أنسب الطرق و أبسطها

وأكثرها فعالية في تدريس المحادثة باللغة العربية. وعادة يبدأ المعلم بأن يلقي سؤالاً في

موضوع ما يعرفه الطلاب، والطلاب يجيبون إجابات قصيرة ثم تنمو قدرة الطلاب

على الإجابة للمواقف الشفوية وينتقل المدرس إلى مراحل أكثر تقدماً. وتدرج

الأسئلة من السهولة إلى الصعوبة ومن البساطة إلى المعقدة، ومن المواقف الصغيرة إلى

مواقف جوهرية تستغرق عدة دقائق.<sup>١٨</sup>

٢- المحادثة : هي المحاورة بين شخصين أو أكثر حول موضوع معين، والمتحاورون قد

يحفظون الحوار في البيت ثم يمثلونه في الأسبوع التالي. و ينبغي على المعلم أن يختار

الموضوع المناسب بمواقف وقدرة الطالب، ويوزع المعلم المجموعات، ويراعي في

إيجابيات الطلاب مستوياتهم ويصحح ما يقع فيه الطلاب من أخطاء لغوية و

أسلوبية أو أخطاء في الأفكار أو ترتيبها.

٣- الطريقة المباشرة : هي طريقة تعليم اللغة الأجنبية التي تلزم المعلم و المتعلم استعمال

اللغة الهدف مباشرة دون استعمال اللغة الأم.

٤- الطريقة السمعية الشفهية : هذه طريقة مثل الطريق المباشرة يختلف هدفها تماما عن

طريقة النحو و الترجمة، فقد بدأت الطريقة السمعية الشفهية في الولايات المتحدة

إبان الحرب العالمية الثانية.

٥- المسرحية : هي إحدى الأنشطة المكشوفة، ولكن ليس كل الطلاب يقدرّون على

تمثيلها، لذلك فعلى المعلم أن يختار الطلاب القادرين على تمثيلها، وأما الطلاب

<sup>١٨</sup> رشدى أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص ١٧٢

الآخرون يشاهدون ويستمعون. قبل أن يمثلوا المسرحية، ينبغي على المعلم أن يصمم المواد البسيطة ويقدم الفرصة للطلاب ليتدربوا قبلها.

٦- القصة: تعتبر القصة إحدى طرق التدريس، فعن طريقها تقدم الأخبار و الخبرات و التجارب في شكل حي معبر مشوق جذابة مؤثر.

### ح- الوسائل التعليمية لتعليم مهارة الكلام

يحتاج تعليم مهارة الكلام إلى كثير من الوسائل والمعينات، ذكر محمود إسماعيل صبني وعمر الصديق عبدالله في المعينات البصرية في تعليم اللغة" أن المعينات البصرية المستخدمة في الأنشطة الكلام مثل الرحلات الميدانية و الألعاب اللغوية و المعينات مثل لوحة العرض، اللوحة الوبرية وقرص الساعة، والصور و الشرائح و الأفلام الشريطية أو الثابتة"<sup>١٩</sup>.

بعض الوسائل التعليمية لتعليم مهارة النطق الكلام:

- ١- تستخدم اللوحات الوبرية لتدريب الدارس على الدارس على النطق الكلام، لأن لها منظرًا يساعد الدارس على تصور ما يتحدث عنه وتشجعه على شرح ما يرى.
- ٢- تستخدم الأفلام الثابتة في عرض منظم لسلسلة من الاطارات.

<sup>١٩</sup>محبوب إسماعيل صبني وعمر الصديق عبدالله، المعينات البصرية لتعليم اللغة، ط.١، (الرياض: جامعة

ذلك سعودة، ١٩٨٤) ص. ١٢٠

٣- تستخدم الصور المفردة و الصور المصاحبة لحوار معين بهدف تقريب المعنى عند الدارس.

٤- تستخدم أيضا قرص الساعة لتعليم الدارسين الوقت. وهو من وسائل الإعلام

الأكثر نجاحا في مهارة الكلام

٥- استخدام رحلة ميدانية كوسيلة لممارسة مهارة الكلام وتستخدم الملصقات والبطاقات البريدية لاثارة اهتمام الدارسين، وجذب انتباههم وتدريبهم على النطق و المهارات اللغوية الأخرى.<sup>٢٠</sup>

ط- اختبار مهارة الكلام

ومن وسائل قياس القدرة الكلامية: اختبار الأسئلة مكتوبة، اختبار الإعادة الشفهية، اختبار التحويل، اختبار الأسئلة ن الصورة المحاورة، المقابلة الحرة الموجهة، التعبير الحر.<sup>٢١</sup>

وقال جيواندنو: إقامة اختبار الكلام تعتمد على مرحلة المتعلم. ومن أشكال التعليم يستطيع المدرس أن يستعمل بالطريقة الراحعة أو بالطريقة الحرة. الطريقة الراحعة

<sup>٢٠</sup>عبد المجيد سيد أحمد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية (القاهرة:

دار المعارف، ١٩٨٣) ص. ١٧٥

<sup>٢١</sup>محمود على الخولي، على محمد الخولي، الاختبارات اللغوية، (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع،

٢٠٠٠) ص. ١١٣

مثل الاختبار بالقصة أو تعبير النصوص المقدمة اللسانية أو الكتابية أو بمساعدة الصور

الجذابة. و أم الطريقة الحرة فإن المدرس بترك المتعلم حرا في التعبير.<sup>٢٢</sup>

وقال محمد علي الخولي: يختبر التعبير الشفهي بعدة طرق منها:

١- يطلب من الطالب أن يتحدث عن موضوع مألوف لديه ويقيم على أسس

الطلاقة

٢- توجه إلى الطالب أسئلة كتابية أو شفوية تتطلب إجابات شفوية قصيرة

٣- من الممكن أن تكون الأسئلة مسجلة على الشريط ويترك بين كل سؤال وآخر

وقت كاف للإجابة.

٤- قدم إلى صورة يتطلب منه أن يعلق عليها شفويا في وقت محدد.

٥- يشترك طالبان أو أكثر في محاوره شفوية حول موضوع معين أو في محادثة حرة.<sup>٢٣</sup>

**المبحث الثالث: تطوير المواد التعليمية لمهارة الكلام على أساس المواقف**

في هذا المبحث، تعرض الباحثة بعض المتعلقات بتطوير المواد التعليمية لمهارة

الكلام على أساس المواقف لدى طلبة المعهد العالي للصحة ستي خديجة بالمبناج. وتلك

<sup>22</sup>Djiwandono M. Soenardi, *Tes Bahasa Dalam Pengajaran* (ITB Bandung 1996) Hal 69

<sup>23</sup>محمد علي الخولي، المرجع السابق، ص. ١٦٥

المتعلقات هي مميزات أو مواصفات المواد التعليمية لمهارة الكلام، وتعليم المواد المطورة واختبار المواد المطورة وتعريف المواد التعليمية على أساس المواقف.

### أ- مميزات المواد التعليمية لمهارة الكلام

مميزات لدى هذه المواد المطورة لمهارة الكلام للجامعة ستي خديجة للعلوم الصحة بالمبانج هي:

- ١- اعتماد المواد المطورة على أساس المواقف لمهارة الكلام الصحيحة، خصوصا مراعاة المبادئ المهمة في إعدادها كمبادئ الشيوخ، ومبدأ الشمول، ومبدأ الانتشار أو مجال استعمال اللغة، و القرب و الملاحظة، والاشترك.
- ٢- اتباع المواد المطورة في المنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية لمهارة الكلام لطلبة أكاديمية التمريض في المعهد العالي للصحة ستي خديجة بالمبانج.
- ٣- ترتيب محتوى المواد المطورة حسب درجة مهارة الكلام
- ٤- مراعاة تنظيم محتوى المواد المطورة في حقل المفردات المشتقات
- ٥- تنظيم محتوى المواد المطورة باستخدام الحوار

### ب- المواد التعليمية على أساس المواقف

إن المواد التعليمية على أساس المواقف هو تقديم المواد على شكل المواقف التي يمرسها الطلاب في الفصل، ويتعلمون من خلالها التراكيب اللغوية المنشودة. فبدلا من

تدريس الجمل في فراغ، يتم تقديمها في مواقف يؤديها المعلم. كأن يأتي بعض الحركات وهو يتكلم ( أنا أكتب الدرس) وكأن يفتح الباب ويقول الباب مفتوح. وكأن يستعين بالأشياء الموجودة في الفصل مديرا حولها أشكال الحديث.<sup>٢٤</sup>

التباعد بين اللغتين، لغة الفصل و لغة الحياة يفقد الطالب الدافعية أحيانا لمواصلة الدراسة. إذ لا يحس لما يتعلم قيمة. ولا يشعر له بفائدة. هذا بالطبع يختلف عن أسس المواقف الذي ينطلق من مسلمات أخرى.

ينطلق أساس المواقف من حاجات الفرد للاتصال اللغوي في مواقف الحياة. وهذه المواد تستند إلى حقيقة تقف على نفس المستوى من الصدق والأهمية. وهي أن اللغة ظاهرة اجتماعية نشأت لتحقيق التواصل بين الأفراد. ولا بد للإنسان كي يفهم عناصر اللغة، وأصواتا و مفردات و جملا، أن يرجعها إلى السياق الذي وردت فيه.<sup>٢٥</sup>

و المواقف هي عبارة عن محيط تحدث فيه عادة أحداث اتصالية معينة. وقد كانت المواد الموقفية خاصة مألوفة لكتب تدريس اللغة منذ عام (Kelly 1969) وهي تستخدم غالبا في الكتب التي تركز على إتقان تعبيرات يتم مواجهتها بشكل في مواقف معينة. و من الأمثلة الحديثة للكتب المصممة بناء على المواقف في اللغة الإنجليزية

<sup>٢٤</sup>رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها ومناهجه وأساليبه، مرجع السابق، ص.

المستخدمة في السفر كتاب (Buckingham And Whitney 1995)Passport) و الذي

يحتوي المقرر الموقفي التالي<sup>٢٦</sup>:

- |                   |                   |                |
|-------------------|-------------------|----------------|
| ١. في الطائرة     | ٧. في مكتب الهجرة | ١٣. في البنك   |
| ٢. في الشارع      | ٨. في الحافلة     | ١٤. في المتجر  |
| ٣. في المدينة     | ٩. في المتزل      | ١٥. عند الطبيب |
| ٤. في المطعم      | ١٠. في المقهي     | ١٦. في الحانة  |
| ٥. على الهاتف     | ١١. في المطار     | ١٧. الفندق     |
| ٦. في مكتب البريد | ١٢. في السينما    |                |

ومن إيجابيات المواد الموقفية أنها تقدم اللغة في سياق، وتدرس فيه اللغة لاستخدامها عمليا بشكل فوري. وهذا مستخدمة في تطوير المواد تعطي دورا مركزيا للمواقف أو المحيط الذي يحدث فيها الاتصال وعناصر المواقف التالية.<sup>٢٧</sup>

١. الشاركون

٢. العلاقات التي نشأت بين الأدوار التي يؤديها

<sup>26</sup>JackC.Richards, **Curriculum Development In Language teaching**,( United Kingdom: The Press Syndicate Of The University Of Cambridge, 2001) cet 1, Hal.156-159

<sup>٢٧</sup>المرجع نفسه، ص: ١٥٩

٣. النقاشات التي ينخرطون فيها

٤. المهارات أو السلوكيات التي يتضمنها كل نقاش

٥. أنواع النصوص الشفهية والمكتوبة المنتجة

٦. الخصائص اللغوية للنصوص

وهذا الأسس هي محور هذا البحث، سيتم تطوير المواد التعليمية لمهارة الكلام على أساس المواقف، ثم ستجرى الباحثة في المعهد العالي للصحة ستي خديجة بالمبانج سومطرة الجنوبية لمعرفة فعالية استخدام هذه المواد لتعليم مهارة الكلام. وهذه المواد تستند على التحليل المواقف، Situations Analysis التي يمكن أن يستخدم اللغة العربية لدي الطلاب في حياتهم في المستقبل، فهو عبارة عن تحليل العوامل السياقية المحيطة، وقد تكون هذه العوامل سياسية أو اجتماعية أو اقتصادية وغيرها.

وكذلك لطلبة قسم التمريض التي يتعلمون اللغة الأجنبية في المعاهد العالي، هناك

المواقف المعينة لا بد عليهم أن يعرفها ويفهمها لأنها تتعلق بالأنشطة اليومية.

أما المواقف المذكورة هي:

١. في غرفة التسجيل

٢. في غرفة الفحص

٣. في غرفة الولادة

٤. في الصيدلية

٥. في المعمل

٦. في غرفة الجراحية



## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### أ- نموذج و شكل البحث و التطوير

استخدمت الباحثة في هذا البحث هو نوع البحث و التطوير وهو طريقة البحث المستخدم للحصول على إنتاج معين وتجربة فعالة. و أما نوع المدخل في هذا البحث هو المدخل الكيفي و المدخل الكمي. وأما نموذج وشكل البحث والتطوير في هذا البحث وهو نظرية بورق وقال (Borg & Gall) الذي شرحه سوجيونو في كتابه **فلذلك** طورت الباحثة مادة تعليم مهارة الكلام على أساس المواقف من خلال المراحل كما يلي:

١ . مرحلة الإعداد التي تتكون من عدة مراحل وهي:

أ) تخطيط خطة و قراءة الكتب التي تتعلق بإعداد وتطوير المواد التعليمية خاصة في مهارة الكلام

ب) تطوير المواد بزيادة المفردات الجديدة و الصور التي تتعلق بها والتدريبات و

الملاحظة النحوية والألعاب اللغوية. وأما خطة الكتاب و المواد المطورة كما

يلي:

## محتويات الكتاب

المقدمة	١
المحتويات	٢
دليل المعلم في تعليم الكتاب	٣
الموضوع حسب المواقف و المفردات الجديدة	٤
أهداف التعليم	٥
النص، الحوار حسب المواقف	٦
الأصوات	٧
تدريبات الاستيعاب المفردات	٨
تدريبات مهارة الكلام	٩
ملاحظة نحوية	١٠
الألعاب اللغوية	١١
قائمة المراجع	١٢

ج) مرحلة التنفيذ وهي عملية إعداده وتطوير موادته و ثم تحكيمه وتعديله الى

الخبراء

د) مرحلة التقييم وهي عملية ستدرك مدى فعالية الكتاب المعدة و المواد

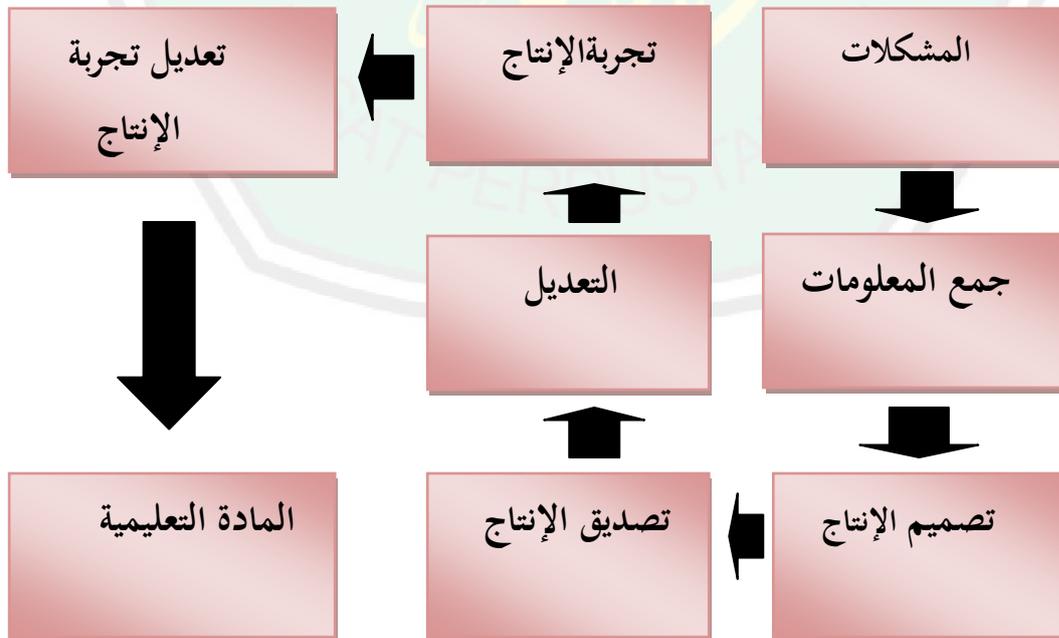
المطورة

### ب- اجراءات البحث و التطوير

تقوم الباحثة بعده من اجراءات منظمة بهدف الوصول لتحقيق أهداف البحث.

وكانت الاجراءات التي عرضها Borg & Gall في هذا البحث و التطوير تحتوي على ثماني

مراحل:



و البيان عن الشكل السابق هو كما يلي:

١- تحليل الاحتياجات، ويكون الباحثة إجراءات الملاحظة والمقابلة مع مدرس اللغة

العربية لمعرفة خصائص الطلبة و المادة التعليمية المستخدمة و الكتاب التعليمي

المستخدم وطريقة تعليمها و الوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية وطريقة

اختبارها و المشكلات التي نواجه المدرس في عملية التعليم. وكذلك بملاحظة

الكتاب التعليمية المستخدمة لمعرفة مضمونها و خصائصها. واحتياجاتهم

وميولهم في تعلم اللغة العربية ومدى اشتراكهم فيها واهتمامهم بها. و تأخذ

الباحثة بملاحظة الكتب المدرسية المستخدمة لمعرفة مضمونها وخصائصها.

٢- جمع البيانات و المعلومات. لتحليل احتياجات تبدأ الباحثة أن تجمع المعلومات

و الوثائق المتعلقة بالمواد التعليمية.

٣- تطوير الكتاب التعليمي، وهذا يتم بتطوير المادة التعليمية المناسبة بالمصادر

الأساسية التي عيّنتها الباحثة. ستطور الباحثة المواد الجديدة والمتعلقة بالمواد

التعليمية من الكتاب التعليمي وزيادة ما يحتاج للتطوير. ثم بيان إنتاج الكتاب

التعليمي المطور في شكل الصور أو الجدول أو الخطة لسهولة الخبراء في

ملاحظته وتحكيمة.

٤- التحكيم من الخبير في مجال تعليم اللغة العربية من حيث المنهج و اللغة و المواد

المطورة المناسبة وغيرها. ترسل الباحثة المواد المطورة إلى الخبير في تعليم اللغة ليقيم

بالتحكيم و تقويم وإعطاء الاقتراحات والإرشادات.

٥- التعديل، وتكون بتصحيح الإنتاج عن الأخطاء و النقائص الموجودة حسب

التحكيم من الخبراء.

٦- التجربة، وهذه بتطبيق المواد المطورة في عملية التعليم داخل الفصل، ثم يأتي بعد

التجربة القياس بالاختبار لمعرفة مدى فعالية هذه المواد المطورة. يجري هذا

البحث لمدة ثمانية لقاءات، وتنفيذ الدراسة في هذا البحث كما يلي:

### عملية التطبيق

الرقم	اللقاء	التجربة	الإختبار
1	الأول	-	الاختبار القبلي
2	الثاني	المادة	-
3	الثالث	المادة	-
4	الرابع	المادة	-
5	الخامس	-	التدريبات

6	السادس	المادة	-
7	السابع	المادة	-
8	الثامن	-	الاختبار البعدي

٧- تحليل و تقوم نتيجة من الاستبانة و الاختبار لتصوير جودة المادة التعليمية المطورة وفعالية للتلاميذ في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الكلام على أساس المواقف.

٨- تعديل المادة التعليمية المطورة، يعني إعطاء تعديل المواد المطورة بعد معرفة نقصان المواد المطورة وزيادتها.

٩- الإنتاج النهائي وهو بحسب اقتراحات الخبراء و المدرس وآراء الطلاب في قسم التمريض ونتيجة الاختبار. ثم تستخدم المادة التعليمية في تعليم مهارة الكلام على أساس المواقف.

### ج- تجربة الإنتاج

تجربة الإنتاج هنا يقصد لجمع المعلومات المستخدمة لأساس تثبت الدرجة

الفعالية و نتيجة الإنتاج و هذه التجربة تحتوي على:

١- تخطيط التجربة

تقوم الباحثة في هذا البحث و التطوير إلى المرحلين: أولها التجربة الفردية، ثانيها التجربة الطائفة الصغيرة، وتصمم الباحثة هذا البحث و التطوير باستخدام البحث الكمي أي التصميم الكيفي و التجربة.

## ٢- فاعل التجربة

أما فاعل التجربة في هذا البحث و التطوير كما يلي:  
 أ) الخبير في مجال المحتوى والانتاج وخبير في مجال تخطيط الإنتاج. و في هذا البحث و التطوير أختارت الباحثة خبيران هما: خبير في المحتوى واللغة وخبير في تصميم الإنتاج.

## د- البيانات و المعلومات

أما البيانات و معلومات في هذا البحث فيما يلي:

### ١- البيانات الكيفية

تشتمل هذه البيانات على:

- أ) نتائج الملاحظة على مدير المعهد العالي للصحة والمدرس و الطلاب.
- ب) التعليقات و الاقتراحات من الخبراء عن نوعية المواد التعليمية المطورة.

(ج) نتائج المقابلة من مدرس اللغة العربية والطلبة قسم التمريض في المعهد العالي

للصحة ستي خديجة بالمبانج و كيف رأيه عن تطوير مواد تعليم مهارة

الكلام على أساس المواقف.

٢. البيانات الكمية

تشتمل هذه البيانات على:

(أ) نتائج التحكيم عن نوعية المواد المطوّرة المصممة بالاستبانة

(ب) نتائج آراء أو استجابة الطلاب عن المواد التعليمية المطورة حسب المواقف

بعد استخدام الكتاب المطور.

وأما أدوات المستخدمة لإيجاد النتائج من الخبر هي الاستبانة، وهذه الاستبانة

تحتوي إلى الشكل المتنوع، ولكن في هذا البحث استخدمت الباحثة شكل

الاستبانة المنظمة .

واسخدمت أيضا الباحثة مقياس السلوك لتحصيل نتيجة الطلبة. وفي كل البنود

ينقسم إلى خمسة خيارات منها " موافق جدا، موافق، لايعرف، غير موافق، غير

موافق جدا.

## هـ- أسلوب جمع البيانات/ أدوات البحث

تكون أدوات جمع البيانات في هذا البحث من :

### ١- الملاحظة

وهذه الملاحظة تستخدمها الباحثة لجمع البيانات المتعلقة بالمواد المدروسة و الوسائل المستخدمة، واشتركت الباحثة في العملية التعليمية في تعليم مهارة الكلام مباشرة إمداخل الفصل أو خارجه.

وأما الخطوات التي تنظم الباحثة هي:

- (١) تركيز أهداف الملاحظة
- (٢) تعيين الأسئلة في الملاحظة
- (٣) تنظيم النواحي التي ستلاحظ. إما من ناحية العملية التعليمية وإما شخصية الطلبة وإما من مظهر المدرس في تعليمهم.
- (٤) تؤء الملاحظة في وقت مباشرة العملية التعليمية
- (٥) ثم تحلل نتائج الملاحظة

## ٢- المقابلة

تجري المقابلة مع محاضرة اللغة العربية و بعض الطلاب في الطلبة المستوى الثاني (قسم التمريض) التي تتعلق بالمواد المدروسة و الوسائل المستخدمة و كل المشكلات التي تواجه الدارسين في العملية التعليمية.

واستخدمت الباحثة نوع المقابلة المنظمة يعنى قبل المقابلة قد أعدت الباحثة أدوات التي تتعلق بالأسئلة المكتوبة ولكل طالبة تقدم الباحثة أسئلة ثم تجمع وتكتب الاجابة من الطالبة.

## ٣- الاستبانة

الاستبانة هي عملية للحكم على الكتاب المطور من خبير المواد الدراسية و خبير تصميم المواد التعليمي، وعملية لمعرفة آراء الطلبة بعد التعليم باستخدام المواد المطورة.

## ٤- الاختبارات

و في هذا الحال تعطى الباحثة الاختبارين، يعنى الاختبار القبلي و الاختبار البعدي

## (١) الاختبار القبلي

تقوم الباحثة الاختبار القبلي لمعرفة حصول كفاءة الطلبة ومساعدة المدرس لترقية

الجودة التعليمية ومراقبة عيوب العملية التعليمية لإصلاح التعليمية.

قبل أن تقدم الباحثة إنتاجها أي المواد المطورة قامت أولاً بالاختبار القبلي الذي يودئ في الفصل، وهو معدّ من الأسئلة المختلفة وبعد الاختبار أي بعد الأسبوع قامت الباحثة التجربة الإنتاج بعد التحكيم والتعديل من الخبير.

## ٢) الاختبار البعدي

نوع هذا الاختبار عكس الاختبار البعدي وأهدافه لمعرفة كفاءة نهاية الطلبة بعد أن تشترك العملية التعليمية أي يقصد في هذا البحث المواد المطورة. هذا الاختبار ينقسم إلى مجموعتين هما الفصل التجريبي والفصل الضابط و ثم تبدأ الباحثة لتجريبية إنتاجها، وبعد هذا الاختبار ستحصل الباحثة معرفة مامدى فعالية إنتاجها إما من إجابة المقابلة، والاستبابة والملاحظة.

## جدول

المصدر	أداة البحث	الرقم
الطلبة و المحاضرة اللغة العربية في خلال العملية التعليمية	الملاحظة	١
محاضرة اللغة العربية للحصول على عدد من الطلبة قسم التمريض	المقابلة	٢

الخبيران و جميع الطلبة قسم التمريض فصل (أ) وعددهم ٤٥	الاستبانة	٣
جميع الطلبة قسم التمريض فصل (أ) وعدهم ٤٥	الاختبار	٤

### و- أسلوب تحليل البيانات

بناء على كون هذا البحث بحثا وصفيا الذي يعتمد على دراسة الواقع أو الظاهرة كما توجد في الواقع و يهتم بوصفها وصفا دقيقا، فتعبر الباحثة عنها تعبيرا كينيا و تعبيرا كميًا. فالتعبير الكيفي يصف الظاهر ويوضح خصائصها، أما التعبير الكمي يعطي وصفا رقميا يوضح مقدار الظاهرة أو حجمها ودرجات إنتباطها مع الظواهر المختلفة الأخرى.<sup>١</sup>

لذلك تستخدم الباحثة في تحليل البيانات تحليلا إحصائيا وصفيا ( Analysis Statistic

(Descriptive) بالنسبة أو المئوية.

### ١- تحليل البيانات من الاستبانة

<sup>1</sup>Arikunto, suharsimi, **Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik**, (Jakarta: Rineka Cipta,2002. Cet 12), Hal.10

حللت الباحثة بيانات الاستبانة من الخبراء في تعليم اللغة العربية عن الانتاج أي المواد التعليمية المطورة وكذلك لمعرفة آراء الطلبة عن المواد التعليمية بعد أن جربوا هذه المواد المطورة لتعليم مهارة الكلام.

وفي هذه الاستبانة، استخدمت الباحثة مقياس ليكرت هي أسلوب لقياس السلوكية والتفضيلات مستعمل في الاختبار النفسية. وفي هذا المقياس أن الطلبة لا يلزم لإختيار الأسئلة السلبية ولكن أيضا اختيار الأسئلة الإيجابية. في كل بنود ينقسم إلى خمسة مقاييس.<sup>٢</sup>

تستخدم هذه المقاييس هذه الاستبانات في مجال الإحصاءات. تعتمد المقاييس على دليل درجة الواقعة أو الاعتراض على صيغة ما. و الدرجة المستخدمة في الاستبيان هو:

درجة	صفة
٤	جيد جدا، جذاب جدا، مناسب جدا، واضح جدا، موافق جدا
٣	جيد، جذاب، مناسب، واضح، موافق
٢	مقبول
١	ناقص

<sup>2</sup>ZainalArifin, Evaluasi Pembelajaran prinsip teknik prosedur( Bandung: PT REMAJA ROSDAKARYA, 2009), Hlm 159.

وبعد أن تعرف الباحثة الإستجابة من الإنتاج تقوم الباحثة لمجموعة النقاط كما

في الجدول :

مقياس التقييم					عناصر التقييم	الرقم
٥	٤	٣	٢	١	المواد التعليمية تساعد الطلبة في تعليم مهارة الكلام	
٥	٤	٣	٢	١	تصميم المواد التعليمية جذبة	
٥	٤	٣	٢	١	المواد المتطورة ترقية هممة الطلبة في الكلام	
٥	٤	٣	٢	١	الأساليب أو التراكيب اللغوية في هذه المواد المطورة ممتعة	
٥	٤	٣	٢	١	التدريبات في هذه المواد المطورة تساعد الطلبة في تنمية الكلام	
					الصور في المواد التعليمية جذبة	

٥	٤	٣	٢	١		
---	---	---	---	---	--	--

وبعد قيام الباحثة في مجموعة النقاط حصلت على النتيجة كما يلي:

النقاط ١٢-٠٦ ( غير جيد، أو فاشل)

النقاط ١٨-١٣ ( يكفي بالجميل، يكفي بالناجح)

النقاط ٢٤-١٩ ( جيد، ناجح)

النقاط ٣٠-٢٥ ( جيد جدا)

استخدمت الباحثة تحليل العرض لتقديم بيانات التي تشير تكرار استجابة موضوع التحريب على الإنتاج. وتحلل البيانات باستخدام رموزا للعرض لمعرفة صحة الإنتاج المطورة. وكانت البيانات التي تجمع من الإستبانات بيانات كمية، لأن كل سؤال تقسم في فصيلة جيد جدا، جذاب جدا، مناسب جدا، واضح جدا، موافق جدا، جيد، جذاب، مناسب، واضح، موافق، مقبول، ناقص. ولمعرفة صحة الإنتاج، لابد على بيانات أن تبدل إلى البيانات الكمية حسب القيمة. وللحصول إلى هذه العملية استخدم الرموز التالي:

$$P = \frac{\sum \chi}{\sum \chi_i} \times 100\%$$

البيان :

المئوية الصلاحية = **P**

مجموعة القيمة المحسولة =  $\sum Xi$

مجموعة الأسئلة ضرب على القيمة الأعلى =  $\sum x$



وفيما يلي دليل لتفسير البيانات من نتيجة التصديق والتثبيت بأربعة المعايير:

البيان	معيار التقدير	النسبة المئوية	الرقم
يمكن استخدامه في التعليم بدون التصحيح	جدا جيد وصادق	١٠٠% - ٨٠%	١
يمكن استخدامه في التعليم بالتصحيح البسيط	مقبول	٧٩% - ٦٠%	٢
لا يمكن استخدامه في التعليم	ناقص	٥٩% - ٥٠%	٣
يصلح كله أو يبدل	مردود	>٥٠%	٤

## ٢. تحليل البيانات من الاختبار

تحليل البيانات التي ستحصل عليها الباحثة من النتيجة التجريبية إعداد المواد في الاختبار لمعرفة فعالية هذه المواد وكفاءتها للحصول على الهدف من التعليم لتنمية مواد مهارة الكلام على أساس المواقف بالرمز اختبار **t-tes** هو

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}}$$

البيان:

= متوسط الانحراف بين الاختبارين ( القبلي و البعدي ) **Md**

= فروق الانحراف مع متوسط الانحراف **Xd**

= عدد العينة **N**



## الفصل الرابع

### عرض بيانات البحث و تحليلها ومناقشتها

يحتوى هذا الفصل على عرض نبذة تاريخية عن المعهد العالي للصحة "سيتي

خديجة" بمدينة بالمبانج سومطرة الجنوبية إندونيسيا

المبحث الأول : لمحة تاريخية عن المعهد العالي للصحة "سيتي خديجة" بمدينة

بالمبانج سومطرة الجنوبية إندونيسيا

أ- نبذة تاريخية عن المعهد العالي للصحة "سيتي خديجة" بمدينة بالمبانج سومطرة

الجنوبية إندونيسيا

يقع المعهد العالي للصحة "سيتي خديجة" في الشارع دمانج لبار دون بمدينة

بالمبانج سومطرة الجنوبية إندونيسيا. المعهد العالي للصحة "سيتي خديجة" بمدينة بالمبانج

يعنى التطوير من أكاديمية التمريض "سيتي خديجة" التي تأسست في السنة ١٩٩٤ م

تحت القرار "هيئة المؤسسة سيتي خديجة" (1043/XI/KPTS/BP/1994) وتحت القرار من وزير

الشؤون الصحية بجمهورية إندونيسيا (Menkes RI HK.00.06.1.1.240.1994).

تطورت أكاديمية التمريض "سيتي خديجة" وتغير شكلها إلى المعهد العالي

للصحة في السنة ٢٠٠٤ م، هذا المعهد العالي يتكون من ثلاثة أقسام وهي قسم

بركولاريسوس لقسم التمريض و ٣D لقسم التوليد و ٣D لقسم التمريض تحت القرار من

وزير الشؤون التربية (Mendiknas, nomor : 164/D/O/2004) وتحت القرار رئيس المؤسسة

.(No.005/C.1/SK/YISK/DP/XI/2004)

ب- أهداف تعليم اللغة العربية في المعهد العالي للصحة "سي تي خديجة" بمدينة

بالمبانج سومطرة الجنوبية إندونيسيا

إن بداية مادة اللغة العربية في المعهد العالي للصحة "سي تي خديجة" بمدينة بالمبانج منذ سنة ٢٠٠٥ إلى الحاضر. وأما أهداف تعليم اللغة العربية في المعهد العالي للصحة "سي تي خديجة" بمدينة بالمبانج يحتوي على الهدف العام و الهدف الخاص، الهدف العام من تعلم اللغة العربية في المعهد العالي للصحة "سي تي خديجة" بمدينة بالمبانج سومطرة الجنوبية إندونيسيا هو أن يتمكن الدارس من الاستماع و الكلام و القراءة و الكتابة باللغة العربية جيدا. وأما الهدف الخاص من تعليم اللغة العربية وهو أن يقدر الطلبة على التكلم باللغة العربية حتى يستعدوا لأداء وظيفتهم خارج البلاد ( الدول العربية).

ج- تعليم مهارة الكلام في المعهد العالي للصحة "سيتي خديجة" بمدينة

بالمبانج سومطرة الجنوبية إندونيسيا

تعليم مهارة الكلام في المعهد العالي للصحة سيتي خديجة بالمبانج يعتمد على المواد التعليمية للطلبة الثانوية و الجامعة الحكومية بالمبانج. والكتاب المستخدم في عملية التعليم هو " العربية للناشئين "، ويسير بها مدرس اللغة العربية في عملية التعليم بأي طريقة وأسلوب كان. وأحيانا اللغة المستعملة عند التعليم هي الإندونيسية. كان درس اللغة العربية أي مهارة الكلام يجهز للدارسين حصة واحدة في الأسبوع، يعني يوم الأربعاء في المستوى الثاني. و لكل حصة 2 x ٤٥ دقيقة.

د عدد المحاضرين في المعهد العالي للصحة "سيتي خديجة" بمدينة بالمبانج

سومطرة الجنوبية إندونيسيا

يرأس هذا المعهد العالي للصحة الدكتور أحمد رضوان MO, MSC ويساعده المدرسون والمدرسات في إجراء عملية التعليم. و الموظفون في المعهد العالي للصحة "سيتي خديجة" بمدينة بالمبانج، يبلغ عددهم ٣٤ محاضرا.

## جدول عدد المحاضر وأسماءهم

الاسم	الرقم
أحمد رضوان	١
عبد الشافعي	٢
عيشة	٣
أسيه فطر يانساري	٤
عاتيجة	٥
عفر ياني	٦
عزوان أنوار	٧
ديسي أوكتريني إينداه ساري	٨
ديا ميحا عاريني	٩
ديسي سوسويتا	١٠
ديوي روري عارينداري	١١
درسونو يوسف	١٢
عادي سافاد	١٣

إستي بودي راهايو	١٤
فادي فاطمة	١٥
ليني أستوتي	١٦
مسلم سوديرمان	١٧
م. رمضان فيرمانسه	١٨
نانسي اينداه موتيارا	١٩
عثمان حسن	٢٠
أوكتافيانا	٢١
ريسمالا كوسوما	٢٢
سيفتي فيانترى كوردانينجسيه	٢٣
سيتياوان	٢٤
سري موليا ساري	٢٥
سري هارتاتي	٢٦
تيني يوريكا	٢٧
يونيلدا روسا	٢٨

ويديا ساري فرتيوي	٢٩
عمرالله	٣٠
حمدة نور ايدة	٣١
نوفدالى فيلا مينتا	٣٢
سوريا درما	٣٣
شفر الدين	٣٤

## هـ- أحوال الطلبة في المعهد العالي للصحة "سيتي خديجة" بمدينة بالمبانج

### سومطرة الجنوبية إندونيسيا

إن الطلبة في هذا المعهد العالي للصحة "سيتي خديجة" بعضهم متخرجون من المدرسة الثانوية العامة الحكومية، والمدرسة الثانوية المهنية وقليل منهم من المدرسة الثانوية الدينية. فالمتخرجون من المدرسة الثانوية العامة يستطيعون أن يقرأوا الأحرف الهجائية و يكتبوها و لم يقدروا على تركيب الكلمات العربية لتكون جملة مفيدة صحيحة و لم يتعلموا اللغة العربية من قبل. وكذلك الذين تخرجوا من المدارس الثانوية الدينية لم تكن لديهم مهارات اللغة العربية الكافية بل لم يقرأ بعضهم الكلمات العربية بطلاقة ولم يقدروا

على تركيبها تركيباً صحيحاً. وليس كل منهم من مدينة بالمبانج ولكن هناك موجودة بعضهم جاءت من بانجكا بليتونج، جامبي، وفاكار ألام وغير ذلك.

### و- الأدوات المدرسية

الإدارات و الأدوات المدرسية في هذا المعهد العالي للصحة تشتمل على: إدارة لرئيس المعهد وإدارة المدرسين والمختبر المتكامل (الحاسوب، و الفيزياء والأحياء والكيمياء)، ثم المكتبة، والغرفة الدراسية، وقاعة الاجتماعات، والمصلى، والحمام، وتجهيزات الرياضة، ومكتب الفضاء، وموقف السيارات، وغرفة المجلس طلبة الشيوخ.

## المبحث الثاني: اجراءات تطوير مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواقف

تعرض الباحثة في هذا المبحث عن تطوير المادة اللغة العربية على أساس المواقف لتنمية مهارة الكلام لطلبة المستوى الثاني من قسم التمريض بالمعهد العالي للصحة سيتي خديجة بالمبناج. وجمعت الباحثة إجابة من الأسئلة بعرض البيانات التي تحصلت عليها من خلال الملاحظة والمقابلة والاستبانة، والاختبار ثم تحليلها ومناقشتها. ولسهولة توجيه عرض النتائج، فتقوم الباحثة بعرضها مناسبا بأسئلة البحث.

ثم قامت الباحثة في تطوير مادة اللغة العربية بالخطوات التي قدمها بور وغال في كتاب سوغيونو، وهي: تحليل احتياجات والمشكلات، جمع البيانات والمعلومات، تصميم المادة، تحكيم الخبير، تعديل المادة، تجربة المادة ١، تحسين المادة، تجربة المادة ٢، تحسين، المنتاجات النهائية.

نظرا إلى الخطوات السابقة، فإنه لا بد من التطبيق المادة المطورة في ميدان البحث ثم تقويمها بعد ما عرفت نتائج التطبيق مستمرا. ولكن تتعذر الباحثة في هذا المجال لأنها تحتاج إلى وقت طويل حوالي نصف سنة أو سنة أو على الأكثر لتطبيقها. لذلك، اكتفت الباحثة بإجراء المناقشة محدودة مع الخبراء لمواد تعليم اللغة العربية من جهة محتوى المواد ولغة المواد وتصميم المواد ومع الطلبة في مجموعة صغيرة ومع مدرسي اللغة العربية في ميدان البحث لاكتشاف ملائمة هذه المواد المطورة للتطبيق في ذلك المعهد العالی للصحة. وتورد فيما يلي :

## أ- تحليل احتياجات ومشكلات الطلبة في تعليم اللغة العربية

قامت الباحثة بجمع البيانات في تحليل احتياجات فيما يلي:

### ١- البيانات من الملاحظة

قبل إعداد المواد التعليمية، قامت الباحثة بملاحظة عملية تعليم اللغة العربية في المعهد العالي للصحة سيتي خديجة بمدينة بالمناج. ولاحظت الباحثة المدرس والطلبة ومادة اللغة العربية المستعملة والمصادر التعليمية ووسائلها. وكانت نتائج هذه الملاحظة أساسا لاختيار مادة اللغة العربية وطرق التدريس والوسائل المعينة وأساليب التقويم المناسبة بأحوال الدارسين، حيث يمكن بها تقديم مادة اللغة العربية المعدة بهذه الطريقة فعالة، وتستطيع أن ترقى كفاءة الطلبة في مهارة الكلام.

### أ- البيانات من ملاحظة الطلبة

لاحظت الباحثة استجابة الطلبة في عملية التعليم واشتراكهم فيها في التاريخ، فوجدت الباحثة أن بعض الطلبة لهم رغبة كبيرة في تعليم اللغة العربية، فاستمعوا إلى مقاله المدرس واهتموا به وعملوا بما أمرهم به المدرس من إجابة الأسئلة المطروحة في التدريبات وأعمال الواجبات المنزلية التي قدمت لهم. ولكن، بعض الطلبة لم يهتموا وكثيرا باللغة العربية، فتحدثوا مع زملائهم وتكاسلوا في التعلم. وربما السبب لقلّة رغبتهم في اللغة العربية أو لضعفهم في فهم المادة المدروسة، لأن الطلبة أكثرهم متخرجون من المدرسة الثانوية العامة وما سبق لهم تعلم العربية إلا في هذا المعهد العالي للصحة و كذلك ليس لديهم كتاب التعليم .

## ب- البيانات من ملاحظة المدرس

ولقد كان المدرس يستخدم الطريقة المباشرة والقواعد والترجمة في تعليم اللغة العربية، فيشرح المدرس اللغة العربية وأحيانا يفضل باللغة الإندونيسية، ولا يستخدم المدرس الوسائل التعليمية المتنوعة إلا السبورة والقلم. ولتقوم محصل عليه الطلبة من التعليم والتعلم، قام المدرس بالإختبار التحريري بعد اختتام موضوع واحد<sup>١</sup>. وكان الاختبار في صورة الإختيار من المتعدد أو الإجابة القصيرة. وبجانب ذلك، اعتمد المدرس في التقويم أيضا على أعمال الطلبة بالتدريبات الموجودة في الكتاب التعليمي وعلى أعمالهم بالواجبات وعلى اشتراكهم في عملية التعليم داخل حجرة الدراسة. إن القضايا التي لاحظت عليها الباحثة أثناء تنفيذ تعليم اللغة العربية في المعهد العالي للصحة سيتي خديجة بمدينة بالمبانج أنه لا يطمئن المدرس في تعليم مادة اللغة العربية، وذلك لعدم المواد الملائمة التي بين أيدي الدارسين. وإن المواد المستخدمة فيه المادة المتنوعة. يتصف بأن مضمون المواد التعليمية في كتاب المدرسة لا يحتوى على الموضوعات المناسب لطلبة قسم التمريض بمعهد العالي للصحة سيتي خديجة بالمبانج بل أنها لاتزال متضمنة على الموضوعات التي يتعلمها الطلبة في المدرسة المتوسطة أو الثانوية أو لطلبة الجامعة. المثال في المستوى الثاني تدرس عن الأدوات المدرسية " وهذا الموضوع لا يناسب باحتياج الطلبة لقسم التمريض في المعهد العالي للصحة سيتي خديجة بمدينة بالمبانج.

## ٢- البيانات من المقابلة مع مدرس اللغة العربية

<sup>١</sup>. نتيجة الملاحظة مع الأستاذة أول بيتي بمعهد العالي للصحة سيتي خديجة بمدينة بالمبانج

من البيانات التي تحصل عليها الباحثة عن تعليم اللغة العربية في المعهد العالي للصحة سيتي خديجة بمدينة بالمبانج ، أن الكتاب المستخدم وهو كتاب " اللغة العربية للناشئين والعربية المتكاملة في تعليم اللغة العربية" هو كتاب تعليم اللغة العربية على مستوى للمدرسة المتوسطة و الثانوية. وأن طريقة التعليم المستخدمة هي الطريقة المباشرة والقواعد والترجمة ولا تستخدم الوسائل التعليمية المتنوعة إلا السبورة والقلم. والمشكلات التي يواجهها المدرس في عملية التعليم هي أن دوافع بعض الطلبة في تعلم اللغة العربية قليلا، فمنهم من يتكاسلون ويشعرون بالملل<sup>٢</sup>. وذلك بسبب عدم استخدام الوسائل التعليمية المتنوعة إلا الكتاب التعليمي، وكذلك الكتاب التعليمي عدم المواد الملائمة بأيدي الدارسين. وإن هذه المواد التي لا تدافع كفاءة الطلبة في طلاقة ولا تحفظ تطبيق القواعد في الكلام، وكذلك لا تراعي واقع حياة الدارسين اليومية والمستوعبة للمصطلحات التي يعايشها ويحتاج إليها ولا يطابق مع مستوى قدرتهم. ولهذا وجدنا كذلك أن بعض الطلبة لم يقدروا على قراءة القرآن جيدا.

### ب- نتائج تطوير المادة

#### أ- تطوير مادة اللغة العربية لمهارة الكلام على أساس المواقف

وقد طورت الباحثة المواد التعليمية كتابا تعليميا لمهارة الكلام لطلبة المستوى الثاني من قسم التمريض بمعهد العالي للصحة سيتي خديجة بالمبانج. ويتضمن هذا الكتاب دليل المعلم لاستخدام كتاب " العربية لمهنة التمريض" والأهداف والمفردات والجديدة والحوار والتدريبات على الحوار والتراكيب والتدريبات على حسب الحوار والمفردات و التراكيب و اللعبة اللغوية للتسلية.

<sup>٢</sup>. نتيجة المقابلة مع الأستاذة بيتي في معهد العالي للصحة سيتي خديجة بالمبانج في التاريخ ١ أبريل

ويحتوي هذا الكتاب على خمسة دروس لسنة واحدة. الدرس الأول يتكلم عن "الغرف في المستشفى يعنى الوحدة الألى في غرفة التسجيل و الوحدة الثانية في غرفة الفحص و الوحدة الثالثة في غرفة الولادة. و الدرس الثاني يتكلم عن " في الصيدلية" يعنى الوحدة الرابعة أنواع الأدوية والوحدة الخامسة شراء الدواء بوصفة الطبية. ويشمل كل دروس المحتويات الآتية:

- ١- الكتاب المطور تحت العنوان "العربية لمهنة التمريض" والغلاف يتكون من اسم الكتاب واسم المؤلفة والصورة عن الصحية.
- ٢- دليل استخدام الكتاب، كتبت الباحثة دليل استخدام الكتاب باللغة الاندونيسية لتيسير الفهم عند المعلم والمتعلم حتى تنفيذ الدراسة بأكمل وجه.
- ٣- وصفحة الافتتاح، وفي هذه صفحة كتبت الباحثة معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية والمؤشرات لكل درس والصورة التي تتعلق بالموضوع الدرس.
- ٤- المفردات الجديدة التي تظهر كثيرا في الدرس و معانيها غير مكتوبة معها ليستوعب الطلبة معاني هذه المفردات ويذكرونها جيدا التي حصل عليها الطلبة من شرح المدرس أو ما وجودها من ملاحظة الصور الموجودة خلال الحوار أو من البحث عنها في قائمة المفردات مكتوبة في آخر الكتاب المطور وهي الخاصة للمفردات و العبارات الشائعة.
- ٥- المواد التعليمية نفسها تبدأ بعرض الحوار المكتوب ثم تليه التراكيب و الأسئلة و الأجوبة بين الطلبة، وتليه التدريبات على التراكيب. و تكتب جميع الأوامر في هذا الكتاب التعليمي باللغة العربية.
- ٦- استخدام اللعبة في تعليم مهارة الكلام في بعض التقويمات.

٧- المعالجة النحوية والتدريبات المنشورات لممارسة استخدام القواعد عند الكلام.

٨- قائمة المفردات و العبارات الشائعة.

ومن ترتيب الكتاب الذي رتبها الباحثة تتكون من: الغلاف، ومحتويات الكتاب ودليل استخدام الكتاب، ومعيار الكفاءة والكفاءة الأساسية لكل الدرس والمفردات الجديدة والحوار والأسئلة ويبدو هذا الترتيب في الصور الآتية:  
كانت المواد التعليمية التي طورتها الباحثة معتمدة على ما حصلت عليه الباحثة من الاستبانة و المقابلة والملاحظة والاختبار، خاصة عند اختيار المفردات والمواد مثل غرف في المستشفى و في الصيدلية.

وبعد انتهاء عملية التطوير، سلمت الباحثة الكتاب التعليمي المطور للخبيرين لتحكيمه. قدمت الباحثة المواد التعليمية للخبيرين في تعليم اللغة العربية ليقوم بالتقديم والاقتراحات والارشادات لتكون المواد التعليمية على صورتها المرجوة. وهما خبيران أحدهما في مجال اللغة العربية والمحتوى المادة والأخير في مجال تصميم المادة اللغة العربية. ولتحليل معدل نتيجة استبانة تحكيم الخبرين.

قدمت الباحثة المادة اللغة العربية المطورة إلى د. قريب لله بابكر مصطفى، وهو أستاذ في جامعة أم درمان الإسلامية- السودان وأستاذ في كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج. وأما نتيجة تحكيمه فيما يلي:

### الجدول (١)

#### نتائج التحكيم من الخبير الأول عن لغة المادة

والمعنى من كل الأرقام كما يلي:

(٤) جيد جدا (٣) جيد (٢) مقبول (١) غير مقبول

درجة التقويم				البنود	الرقم
٤	٣	٢	١		
√				الوضوح في الدليل المعلم	١
	√			تناسب في الأهداف	٢
√				عدد الدروس مناسب للمادة الزمنية المقترحة	٣
	√			الترتيب في تقديمه	٤
√				السهولة في التعليم	٥
√				يشتمل الكتاب على قائمة بالتركيب اللغوية الجديدة الممتعة	٦
	√			عدد المفردات	٧
	√			أشكال النشاطات	٨
√				حوارات الكتاب مأخوذة من المواقف اليومية الشائعة	٩
√				حوارات الكتاب واقعية	١٠
	√			ترتبط الحوارات في الكتاب باهتمامات المتعلم وخبراته	١١
	√			مناسبة عدد التدريبات	١٢
√				ترتبط التدريبات بالمعلومات الجديدة بالسياق الذي يعيش فيه الطلاب	١٣
√				التدريبات في هذه المواد المطورة تساعد الطلبة في تنمية الكلام	١٤
٨٩,٢%				نسبة مئوية	

وبالتالي من نتائج الاستبانة، من الجدول السابق، أن نتيجة مادة اللغة العربية المطورة على حسب تحكيم الخبير في مجال اللغة العربية بالتقدير " جيد جدا مع أن هناك الملاحظات وهي: الصورة غير مناسبة بالمفردات، وهناك أيضا خطأ لغوية المثال: كتبت الباحثة " أصابه " الصحيح أصابها" لأن المريضة هي نوف. وبعد الملاحظة فصحت الباحثة الصورة المتعلقة بالمفردات وصحت الباحثة أيضا أخطاءً لغوية. وبعد التصحيح من خبير المحتوى فتقدمت الباحثة على خبير التصميم وهو الدكتور عبد الحميد وهو أستاذ في الجامعة مولانا مالك إبراهيم. ثم عرضت الباحثة المادة المطورة مع إستبانة التحكيم على البنود التالية:

## الجدول (٢)

نتائج التحكيم من الخبير الثاني عن تصميم المادة

والمعنى من كل الأرقام كما يلي:

(٤) جيد جدا (٣) جيد (٢) مقبول (١) غير مقبول

الرقم	البنود	درجة التقييم			
		٤	٣	٢	١
١	وضوح الصورة لشرح المفردات		√		
٢	إنتقاء الألوان التي ستظهر بها الأشكال أو النصوص ومدى ملائمتها	√			
٣	يؤدي إختيار شكل ومقدار الحرف ناحية الجمال	√			
٤	وضوح الكتابة	√			
٥	جذابة الغلاف		√		
٦	الصور في المواد التعليمية جذبة		√		
٧	ترتيب في الكتابة		√		
٨	سهولة القراءة		√		
٩	صحة اللغة			√	
١٠	طريقة المستخدمة		√		
١١	استخدام الحروف ونوعها ومقياسها		√		
١٢	التزيين	√			
١٣	تصميم المواد جذبة	√			
١٤	التراكيب و الأساليب اللغوية ليس فيها لبس أو غموض			√	
١٥	يقدم المواد الطورة باللغة المتوفرة لدى الطلبة		√		
		٧٥ %			

ومن الاستبانة التي تتضمن فيها البنود السابقة يأتي بها النتيجة والملاحظة والإضافات يعني هناك الأخطاء في الطباعة وفي التركيب اللغوي وفي الحركات. وكذلك أيضا من ناحية المستوى أي المستوى هذا الكتاب.

وبعد الملاحظة فصحت الباحثة المادة المطورة قبل التجربة. المثال: "لعبتني"  
هذه الكلمة مخطئة واما الصحيح: لعب بنتي.



### المبحث الثالث: فعالية استخدام المادة اللغة العربية المطورة

ولمعرفة فعالية استخدام هذه المادة على أساس الموقف، أجرت الباحثة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الصغيرة. ونتائج هذا الاختبار تدل على ارتفاع كفاءة الطلبة

في مهارة الكلام. وكذلك وزعت الباحثة استبانة مدرسة اللغة العربية عن ملائمة المواد المطورة واستبانة استجابات الطلبة لمعرفة آرائهم عن هذه المادة المطورة.

### أ) نتائج الاختبار

قامت الباحثة بالاختبارين شفهيًا لقياس كفاءة الطلبة في مهارة الكلام. ويكون الاختبار من عشرة أسئلة. أربعة لكل عنصر من عناصر اللغة في الكلام، وهي: النطق السليم، والطلاقة، والمفردات، كما يلي:

### جدول (٣) : دليل التقويم لقياس كفاءة الطلبة في مهارة الكلام

نتيجة	نطق سليم
٨١ - ١٠٠	قلة الأخطاء في الكلام
٦١ - ٨٠	أخطاء الكلام واضحة ولكن يفهم المعنى المقصود
٤١ - ٦٠	أخطاء الكلام تقتضي اهتمام أكثر
٢١ - ٤٠	صعوبة الفهم لأخطاء الكلام يؤدي إلى الحاجة إلى تكرار الكلام.
١ - ٢٠	أخطاء الكلام الظاهرة تسبب عدم الفهم قطعاً.
نتيجة	مفردات

استخدام المفردات أو عبارة اصطلاحية كما يستخدمها الناطق بها.	١٠٠ - ٨١
استخدام عبارة اصطلاحية غير مناسبة أو تكرار الفكرة الماضية لأن المفردات محدودة.	٨٠ - ٦١
استخدام الكلمات الخاطئة بالتكرار، قلة الكلام لأن المفردات قليلة.	٦٠ - ٤١
وقوع الأخطاء وقلة المفردات التي تسبب صعوبة الفهم.	٤٠ - ٢١
عدم الكلام لأن المفردات محدودة.	٢٠ - ١
<b>طلاقة</b>	<b>نتيجة</b>
طلاقة الكلام تستوى بالناطق به.	١٠٠ - ٨١
تبدو سرعة الكلام ناقصة لمسائل لغوية.	٨٠ - ٦١
سرعة طلاقة الكلام تؤثر بمسائل لغوية.	٦٠ - ٤١
وقوع التكرار و السكوت في بعض الأحيان لأن كفاءة اللغة محدودة.	٤٠ - ٢١
ينقطع الكلام فلا يتمكن من الاستمرار في المحادثة.	٢٠ - ١

### ١- نتائج الاختبار القبلي

قامت الباحثة بالاختبار القبلي لتعرف به الكفاءة الكلامية لدى الطلبة.

ونتيجتهم فيما يلي:

الجدول (٤)  
تحليل نتيجة الاختبار القبلي

التقدير	مجموع الدرجة	كفاءة الطلبة في مهارة الكلام			الرقم
		مفردات	طلاقة	نطق سليم	
ناقص	٥٤	٥٥	٥٠	٥٧	١
ناقص	٥٥	٥٥	٦٠	٥٠	٢
جيد	٦٥	٦٥	٦٥	٦٥	٣
ناقص	٥٤	٥٥	٥٠	٥٧	٤
جيد	٦٥	٦٥	٦٠	٧٠	٥
ناقص	٥٥	٥٥	٦٠	٥٠	٦
ناقص	٥٤	٥٥	٥٠	٥٧	٧
ناقص	٥٤	٥٥	٥٠	٥٧	٨
ناقص	٥٦	٥٥	٦٥	٥٠	٩
جيد	٦٥	٦٥	٦٠	٧٠	١٠
ناقص	٥٦	٥٥	٥٥	٦٠	١١
ناقص	٥٥	٥٥	٦٠	٥٠	١٢
جيد	٦٥	٦٥	٦٠	٧٠	١٣
ناقص	٥٤	٥٥	٥٠	٥٧	١٤
ناقص	٥٥	٥٥	٥٥	٥٥	١٥
جيد	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	١٦
ناقص	٥٦	٥٥	٥٥	٦٠	١٧
جيد	٦٥	٧٠	٦٥	٦٠	١٨
ناقص	٥٨	٥٥	٦٠	٦٠	١٩

ناقص	٥٦	٥٥	٥٥	٦٠	٢٠
ناقص	٥٨	٦٤	٥٥	٥٥	٢١
ناقص	٥٦	٥٥	٥٥	٦٠	٢٢
ناقص	٥٨	٦٢	٥٧	٥٥	٢٣
ناقص	٥٦	٥٥	٥٥	٦٠	٢٤
جيد	٦٤	٦٧	٦٥	٦٢	٢٥
ناقص	٥٦	٥٥	٥٥	٦٠	٢٦
ناقص	٥٦	٦٠	٥٧	٥٢	٢٧
جيد	٦٦	٧٠	٦٥	٦٥	٢٨
ناقص	٥٦	٥٠	٦٢	٥٨	٢٩
ناقص	٥٦	٥٥	٥٥	٦٠	٣٠
ناقص	٥٨	٦٠	٦٠	٥٥	٣١
جيد	٦٠	٦٥	٥٥	٦٠	٣٢
ناقص	٥٦	٥٥	٥٥	٦٠	٣٣
ناقص	٥٥	٥٥	٥٥	٥٥	٣٤
ناقص	٥٦	٥٥	٥٥	٦٠	٣٥
ناقص	٥٨	٦٢	٥٧	٥٥	٣٦
جيد	٦٠	٦٥	٥٥	٦٠	٣٧
ناقص	٥٦	٥٥	٥٥	٦٠	٣٨
ناقص	٥٦	٥٥	٥٥	٦٠	٣٩
ناقص	٥٦	٥٠	٦٢	٥٨	٤٠
ناقص	٥٦	٥٠	٦٢	٥٨	٤١

ناقص	٥٦	٥٥	٥٥	٦٠	٤٢
ناقص	٥٨	٦٠	٦٠	٥٥	٤٣
جيد	٦٠	٦٥	٥٥	٦٠	٤٤
ناقص	٥٦	٥٥	٥٥	٦٠	٤٥

وبعد ما قامت الباحثة الاختبار القبلي جرت الباحثة المادة المطورة وأنشطتها  
كما في الجدول التالي:

#### الجدول (٥)

#### عملية تجربة الإنتاج

التاريخ	اللقاءات	الأنشطة
١ أبريل ٢٠١٤	١	مقابلة مع رئيس المعهد العالي لصحة
٢ أبريل ٢٠١٤	٢	مقابلة مع محاضرة في تعليم اللغة العربية
٣ أبريل ٢٠١٤	٣	الاختبار القبلي
٤ أبريل ٢٠١٤	٤	تجربة المادة المطورة تحت الموضوع "في غرفة التسجيل"
٥ أبريل ٢٠١٤	٥	تجربة المادة المطورة تحت الموضوع "في غرفة الفحص"

٦ أبريل ٢٠١٤	٦	تجربة المادة المطورة تحت الموضوع "في غرفة الولادة"
٧ أبريل ٢٠١٤	٧	الاختبار البعدي
٨ أبريل ٢٠١٤	٨	توزيع الاستبانة
٩ أبريل ٢٠١٣	٩	مقابلة مع محاضرة في تعليم اللغة العربية بعد تجربة الإنتاج

## ٢- نتائج الاختبار البعدي

قبل القيام بالاختبار البعدي، قامت الباحثة بتعليم الكلام باستخدام المادة اللغة العربية على أساس المواقف التي أنتجتها الباحثة من عملية التطوير. وتطبيق هذه المادة استغرقت الباحثة تسعة لقاءات وكل لقاء مدته ٤٥ دقيقة في الفصل للمجموعة الصغيرة.

وفي العملية التعليمية، فقد عاملتها الباحثة معاملة خاصة. وقدمت الباحثة لهؤلاء الطلبة مادة اللغة العربية لمهارة الكلام على احتياجاتهم، وهي: المادة التي طورتها الباحثة. ووزعت الباحثة هذه المادة المطورة لكل مجموعة بعد الاختبار القبلي وقبل تجربة الباحثة في الفصل.

ثم قامت الباحثة بالاختبار البعدي لتعرف به الكفاءة الكلامية ومدى الآثار الإيجابية أو فعالية مادة اللغة العربية التي طورت الباحثة وجرتها خمس وأربعين طالبة. ونتيحتهم فيما يلي:

الجدول (٦)  
تحليل نتيجة الاختبار البعدي

التقدير	مجموع الدرجة	كفاءة الطلبة في مهارة الكلام			الرقم
		مفردات	طلاقة	نطق سليم	
جيد	٦٨	٦٥	٦٥	٧٥	١
جيد	٧١	٧٠	٧٠	٧٥	٢
جيد جدا	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	٣
جيد	٦٨	٦٥	٦٥	٧٥	٤
جيد	٧٥	٧٥	٧٥	٧٥	٥
جيد	٧٢	٧٥	٧١	٧٠	٦
جيد	٧٢	٧٥	٧١	٧٠	٧
جيد جدا	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	٨
جيد	٦٨	٦٥	٦٥	٧٥	٩
جيد	٧١	٧٠	٧٠	٧٥	١٠
جيد	٧٥	٧٥	٧٥	٧٥	١١
جيد جدا	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	١٢
جيد	٧٠	٨٥	٦٩	٦٥	١٣
جيد	٧٢	٧٥	٧١	٧٠	١٤

جيد	٦٨	٦٥	٦٥	٧٥	١٥
جيد	٧٠	٨٥	٦٩	٦٥	١٦
ناقص	٥٨	٦٢	٥٧	٥٥	١٧
جيد	٦٨	٦٥	٦٥	٧٥	١٨
جيد	٧٠	٨٥	٦٩	٦٥	١٩
جيد	٧٢	٧٥	٧١	٧٠	٢٠
جيد	٧٢	٧٥	٧١	٧٠	٢١
جيد	٧٠	٨٥	٦٩	٦٥	٢٢
ناقص	٥٨	٦٢	٥٧	٥٥	٢٣
جيد	٧٠	٨٥	٦٩	٦٥	٢٤
جيد	٦٤	٦٧	٦٥	٦٢	٢٥
جيد	٧٢	٧٨	٦٥	٧٥	٢٦
جيد	٧٩	٧٨	٨٠	٧٩	٢٧
جيد	٦٦	٧٠	٦٥	٦٥	٢٨
جيد جدا	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	٢٩
جيد	٧٢	٧٠	٧٠	٧٨	٣٠
ناقص	٥٨	٦٠	٦٠	٥٥	٣١
جيد	٧٢	٧٠	٧٠	٧٨	٣٢
جيد جدا	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	٣٣
جيد	٧٩	٧٨	٨٠	٧٩	٣٤
جيد	٧٢	٧٠	٧٠	٧٨	٣٥
ناقص	٥٨	٦٢	٥٧	٥٥	٣٦

جيد جدا	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	٣٧
جيد	٧٥	٧٥	٧٥	٧٥	٣٨
جيد	٧٢	٧٥	٧١	٧٠	٣٩
جيد	٧٢	٧٥	٧١	٧٠	٤٠
جيد	٦٨	٦٥	٦٥	٧٥	٤١
جيد	٧٥	٧٥	٧٥	٧٥	٤٢
جيد جدا	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	٤٣
جيد	٧٢	٧٥	٧١	٧٠	٤٤
ناقص	٥٦	٥٥	٥٥	٦٠	٤٥

ومن نتيجة الاختبار القبلي والبعدي فحللت الباحثة تلك النتيجة برمز إختبار t

كما البيان التالي:

### الجدول (٩)

تحليل النتيجة الاختبار القبلي والبعدي

الرقم	الاختبار القبلي (X)	الاختبار البعدي (Y)	الفرق بين الاختبار القبلي والبعدي $D=x-y$
١	٥٤	٦٨	١٤
٢	٥٥	٧١	١٦
٣	٦٥	٨٠	١٥
٤	٥٤	٦٨	١٤
٥	٦٥	٧٥	١٠

۱۷	۷۲	۰۰	۶
۱۸	۷۲	۰۴	۷
۲۶	۸۰	۰۴	۸
۱۲	۶۸	۰۶	۹
۰۶	۷۱	۶۰	۱۰
۱۹	۷۰	۰۶	۱۱
۲۰	۸۰	۰۰	۱۲
۰	۷۰	۶۰	۱۳
۱۸	۷۲	۰۴	۱۴
۱۳	۶۸	۰۰	۱۵
۱۰	۷۰	۶۰	۱۶
۲	۰۸	۰۶	۱۷
۳	۶۸	۶۰	۱۸
۱۲	۷۰	۰۸	۱۹
۱۶	۷۲	۰۶	۲۰
۱۴	۷۲	۰۸	۲۱
۱۴	۷۰	۰۶	۲۲
-	۰۸	۰۸	۲۳
۱۴	۷۰	۰۶	۲۴
-	۶۴	۶۴	۲۵
۱۶	۷۲	۰۶	۲۶
۲۳	۷۹	۰۶	۲۷
-	۶۶	۶۶	۲۸

٢٤	٨٠	٥٦	٢٩
١٦	٧٢	٥٦	٣٠
-	٥٨	٥٨	٣١
١٢	٧٢	٦٠	٣٢
٢٤	٨٠	٥٦	٣٣
٢٤	٧٩	٥٥	٣٤
١٦	٧٢	٥٦	٣٥
-	٥٨	٥٨	٣٦
٢٠	٨٠	٦٠	٣٧
١٩	٧٥	٥٦	٣٨
١٦	٧٢	٥٦	٣٩
١٦	٧٢	٥٦	٤٠
١٢	٦٨	٥٦	٤١
١٩	٧٥	٥٦	٤٢
٢٢	٨٠	٥٨	٤٣
١٢	٧٢	٦٠	٤٤
-	٥٦	٥٦	٤٥

باستخدام برنامج spss عرفت الباحثة نتيجة t هي ١١،٩٠٩ ونتيجة mean

هي ١٣،٤٢٢، ونتيجة df هي ٤٤.

والعدد ٤٤ يرجع الى قيمة "ت" الموجودة في الجدول المعتمد. وقد اتضح أن

قيمة ت الموجودة في الجدول عند مستوى الدلالة ٥٠% تدل على العدد ٢١،٠٢١،

وعند مستوى الدلالة ١% تدل على العدد ٢،٧٠٤، فعرفت الباحثة أن قيمة  $t_0$  أكبر من قيمة  $t$  الموجودة في الجدول.

اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة فيها الاختلاف بين نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي. وهذا يعني المواد المعدة على أساس المواقف لطلبة قسم التمريض بالمعهد العالي للصحة سيتي خديجة بالمبانج.

### ب) نتائج الاستبانة

قامت الباحثة الاستبانة لهذه المادة المطورة، وهي:

#### ١- نتائج الاستبانة من المدرسة اللغة العربية عن ملائمة المواد المطورة

قدمت الباحثة الاستبانة عن ملائمة المواد المطورة إلى بيتي، وهي مدرسة اللغة العربية في المعهد العالي للصحة سيتي خديجة بالمبانج. وأما نتيجة استبانتها فيما يلي:

### الجدول ( 7 )

#### نتائج الاستبانة من مدرسة اللغة العربية عن ملائمة المواد المطورة

١ : غير موافق ٢ : موافق إلى حد ما ٣ : موافق ٤ : موافق جدا

الرقم	متغيرات البحث	الدرجة			
		١	٢	٣	٤
١	تقييم المعلم				√
	ذلك الكتاب بسيط حتى يسهل فهم الطلبة				√
	المحتوى في الكتاب ذات الصلة لقدرة الطلبة				√

√			ذات الكتاب وفقا لاحتياجات الطلبة في الحياة اليومية	للملائمة المواد التعليمية	
	√		اللغة في ذلك الكتاب أفهمها بسهولة		
	√		الصورة في ذلك الكتاب واضحة		
√			شكل الصورة ملائمة	٢ تقييم المعلم للصورة الكتاب	
√			أنواع التدريبات في ذلك الكتاب متنوعة	٣ تقييم المعلم للتدريبات	
	√		إرشادات الأسئلة أفهمها بسهولة		
	√		ذلك الكتاب أذفع الطلبة في نطق العربية بطريقة جيدة		
	√		بعد ما فهم الطلبة الكتاب، تكون قدرتهم على نطق العربية أفضل مما مضى	٤ تقييم المعلم وفقا للمواقف ورغبة الطلبة	
٨٦,٣ %			نسبة مئوية		

يتضح من الجدول السابق، أن مضمون المواد المطورة على أساس المواقف التي

يصل إلى تقدير "موافق جدا" هي :

(١) ذلك الكتاب بسيط حتى يسهل فهم الطلبة

(٢) المحتوى في الكتاب ذات الصلة لقدرة الطلبة

٣) ذات الكتاب وفقا لاحتياجات الطلبة في الحياة اليومية  
 ٤) شكل الصورة ملائمة  
 ٥) أنواع التدريبات في ذلك الكتاب متنوعة  
 وأما مضمون المواد المطورة على أساس المواقف التي يصل إلى تقدير "موافق"،  
 هي :

- ١) اللغة في ذلك الكتاب أفهمها بسهولة
  - ٢) الصورة في ذلك الكتاب واضحة
  - ٣) إرشادات الأسئلة أفهمها بسهولة
  - ٤) ذلك الكتاب أدفع الطلبة في نطق العربية بطريقة جيدة
  - ٥) بعد ما فهم الطلبة الكتاب، تكون قدرتهم على نطق العربية أفضل مما مضى  
 وتصل هذه النتيجة إلى تقدير " موافق جدا" بالنسبة إلى المعيار السابق.
- يتضح من هذا الجدول أن درجة ملائمة هذه المادة للتطبيق في معهد العالي للصحة  
 سيتي خديجة بالمبانج وصل إلى ٨٦,٣ %، كما ظهرت في تحليل نتيجة الاستبانة في  
 الجدول السابق.

## ٢- نتائج الاستبانة من الطلبة بعد استخدام المادة

وفي نهاية عملية التدريس، وزعت الباحثة الاستبانة التي تتضمن الأمور المتعلقة  
 باستخدام المادة اللغة العربية على أساس المواقف، وفيما يلي شرح نتائج الاستبانة:

## الجدول (٨)

## نتيجة الاستبانة من الطلبة

No	Pernyataan	Skala penilaian				prosentase
		1	2	3	4	
1	Buku materi sangat perlu dalam pengajaran kemahiran berbicara bahasa Arab	-	-	15	30	91,6%
2	Saya merasa senang mempelajari bahasa Arab setelah mengikuti pembelajaran ini	-	-	20	25	88,8 %
3	Materi yang diajarkan sesuai dengan pengalaman saya sebagai mahasiswa keperawatan	-	-	20	25	88,8%
4	Materi yang dipakai dalam pembelajaran kemahiran berbicara saat ini sesuai dengan yang dibutuhkan	-	6	19	20	82,7 %
5	Kalimat yang dipakai dalam buku materi mudah saya fahami	-	6	15	24	85 %
6	Gambar yang ada didalam buku paket membantu saya untuk memahami materi dengan mudah	-	4	17	24	86,1%
7	Saya lebih aktif dan bersemangat dalam belajar Bahasa Arab dengan materi yang baru	-	-	25	20	86,1%
8	Materi pelajaran maharah kalam (ketrampilan berbicara) mempunyai manfaat langsung dalam kehidupan saya sebagai mahasiswa keperawatan	-	5	19	21	83,8%
9	Bentuk tugas-tugas dan latihan dalam buku ajar membantu kemahiran berbicara saya	-	3	19	23	86,1%
10	Urutan penyajian materi pada tiap-tiap pembelajaran buku materi ini untuk meningkatkan kemahiran berbicara	-	5	21	19	82,7%

تضح لنا من الجدول السابق أن مضمون المواد المطورة على أساس المواقف التي يصل

إلى تقدير "موافق جدا"، وهي:

- ١- 91,6% الطلبة قالوا هذا الكتاب مهم جدا لتنمية مهارة الكلام
- ٢- 88,8 % الطلبة قالوا موافق جدا أنهم يشعرون بالفرح حين تعليم بهذا الكتاب
- ٣- 88,8% الطلبة قالوا موافق جدا أن المادة الجديدة مناسبة بالخبرة في مجال التمريض
- ٤- 82,7 % الطلبة قالوا موافق جدا أن المادة الجديدة مناسبة باحتياج الطلبة
- ٥- 85 % الطلبة قالوا موافق جدا أن الجملة المستخدم في المادة سهلة الفهم
- ٦- 86,1% الطلبة قالوا موافق جدا أن الصور تساعدني في الفهم المادة
- ٧- 86,1% الطلبة قالوا موافق جدا أنهم حماسة عندما تعلموا بهذه المادة الجديدة
- ٨- 83,8% الطلبة قالوا موافق جدا أن هذا الكتاب تفيد كثيرا في الحياة اليومية في مجال التمريض
- ٩- 86,1% الطلبة قالوا موافق بأن التدريبات في هذا الكتاب تساعدني لتنمية مهارة الكلام
- ١٠- 82,7% الطلبة قالوا موافق بأن ترتيب المادة لكل دروس تنمية مهارة الكلام من النتائج السابقة عرفت الباحثة أن الطلبة يحتاجون ويرغبون في تعلم اللغة العربية خصوصا لمهارة الكلام على أساس المواقف. وترى الباحثة أن هذه المادة مناسبة لحل المشكلات التي يواجهها الطلبة عند تعلم اللغة العربية.

## الفصل الخامس

### ملخص نتائج الدراسة والتوصيات والمقترحات

يحتوى هذا الفصل الأخير الى ثلاثة أمور وهي ملخص نتائج الدراسة والتوصيات والمقترحات، وهم كما البيانات التالية:

#### أ- ملخص نتائج البحث

- بعد أن طورت الباحثة مادة على أساس المواقف وحكمتها الخبراء وجربتها الطلبة، فحصلت الباحثة نتائج البحث التالية:
- ١- قد تم تطوير المواد التعليمية على أساس المواقف لمهارة الكلام لطلبة جامعة سيبي خديجة بالمبانج في شكل الكتاب التعليمي، ويتكون هذا الكتاب كما البيان التالي:
    - ✓ اسم الكتاب، وهو "اللغة العربية لمهنة التمريض"
    - ✓ الإرشادات للمدرس، وهو دليل استخدام الكتاب لدى المدرس.
    - ✓ محتويات الكتاب التي تتكون من خمسة الدروس، ولكل درس قائمة المفردات الجديدة والحوار والتدريبات واللعبة اللغوية وقائمة المفردات والعبارات الشائعة.
  - ٢- اعتمادا على نتيجة الاستبانة من خبيرين خلصت الباحثة أن الكتاب المطور جيد بنتيجة ٧٨,٦٥%.
  - واعتمادا على نتيجة الاستبانة من الطلبة حصلت الباحثة أن ٨٦,١٧% من الطلبة يقولون الكتاب المطور جذابة وسهولة وممتعة ومشجعة.

## ب- التوصيات

سبقت للباحثة عرض البيانات مما حدث في الميدان وحللتها لتطوير تطوير المواد التعليمية على أساس المواقف لمهارة الكلام لطلبة جامعة سيبي خديجة بالمبانج. مع ذلك فتقدم الباحثة التوصيات الآتية:

أن يستخدم المحاضر هذه المواد المطورة في تعليم اللغة العربية لأنها تناسب باحتياج طلبة قسم التمريض لتنمية كفاءة مهارتهم في الكلام حتى يسهلون أن تتخاطبوا مع الأجانب إذا كانوا يعملون في الدول العربية.

## ج- المقترحات

بعد تقديم البحث، فتريد الباحثة الاقتراحات فيما يتعلق بهذا البحث:

١. يرجى من رئيس المعهد أن يهتم بالوقت لتعليم اللغة العربية والوسائل التعليمية المحتاجة في هذا الدرس.
٢. يرجى من محاضر اللغة العربية أن يجتهد ويصبر في تعليم هذا الدرس ويسعى في استخدام الطرق الإيجابية للوصول إلى نجاح الطلبة.
٣. يرجى من الطلاب والطالبات أن يرغبوا في تعلم اللغة العربية.
٤. يرجى من القراء الإصلاح والنقد على هذه الرسالة لأنها بعيدة من الكمال بسبب قلة كفاءة الباحثة ووقت البحث المحدود، وكذلك ومكان البحث وفاعل التجربة المعينة، فمن الممكن إذا استخدم المعهد الأخر هذا الكتاب المطور سوف يجد فيه العيوب.

## قائمة المصادر و المراجع

### أ- المصادر

القرآن الكريم

لوبس معلوف، المنجد في اللغة والإعلام، بيروت: دار المشرف، ١٩٨٦م

### ب- المراجع العربية

#### أولا : الكتب

أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ما هيتها وطرائق تدريسها، ط. ١، الرياض:

دارالسلام، ١٩٩٢

حسن عبد الرحمن الحسن، دراسات في المناهج وتصيلها، مذكرة الدورة التدريبية

لمهلمي اللغة العربية في البرامج الخاص، د.ن، مؤسسات الوقف الإسلامي.

١٤٢٤هـ

ذوقان عبيدات وآخرون، البحث العلمي مفهومه- أدواته- أساليبه، الرياض: دار

أسامة ١٩٩٧ م

رشدى أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم

الأول، مكة: جامعة أم القرى، د.س

-----، تعليم العربية لغير الناطقين بها ومناهجه وأساليبه، القاهرة:

منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والثقافة، ١٩٨٩

على أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية، ط.١، القاهرة: دار الفكرى العربي،

٢٠٠٢

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وآخرون، دروس الدورات التربية لمعلمي اللغة العربية

لغير الناطقين بها: الجانب النظري، مؤسسة الوقف الإسلامي، ١٤٢٣

عبد المجيد سيد أحمد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة

العربية، القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣

على حسين الدليمي، الطرائق العلمية في تدريس اللغة، عمان- أردون: دار السروق،

٢٠٠٢

عمر الصديق عبدالله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، الدار العالمية للنشر و توزيع

م ٢٠٠٨

فتحي علي يونس و محمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربية

للأجانب من النظرية إلى التطبيق، القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣

محبوب إسماعيل صبني وعمر الصديق عبدالله، المعينات البصرية لتعليم اللغة، ط.١،

الرياض: جامعة ذلك سعودة، ١٩٨٤

محمود على الخولي، على محمد الخولي، الاختبارات اللغوية، الأردن: دار الفلاح للنشر

والتوزيع، ٢٠٠٠

محمد كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه- مداخله-

طرق تدريسه، ط.١، الرياض: الجامعة أم القرى، ١٩٨٥

منى إبراهيم اللبودي، الحوار- فنياته واستراتيجياته وأساليب تعليمية، القاهرة: مكتبة

وهبة، ٢٠٠٣

ناصر عبدالله الغالي وعبد الحميد عبدالله الطرائق العلمية في تدريس اللغة، عمان-

أردون: دار السروق، ٢٠٠٢

ثانيا : البحوث العلمية

أحمد فكري عن تطوير كتاب تعليم مهارة الكلام العربي معهد" بينا إنساني ساكتي"

العالي للتمريض في كرينجي(مالانج: كلية الدراسات العليا، قسم تعليم اللغة

العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم، ٢٠١٢م)

نور الهادي عن إعداد المواد التعليمية على أسس المواقف لمهارة الكلام بالمرسة

المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا حيلالانج سومطرة الغربية، (مالانج: كلية

الدراسات العليا، قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم، (٢٠١١م)

بحث الماجستير غير منشور

خيراني أستينا، إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام لطلبة أكاديمية التمريض

بأكاديمية "نبيلة" للتمريض بمدينة بادانج بانجانج سومطرة الغربية، (مالانج: كلية

الدراسات العليا، قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم، (٢٠١١م)

بحث الماجستير غير منشور



## المراجع الأجنبية

- Andi Prastoso, **Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif**, Jogjakarta: DIVA Press, 2011
- Ahmad Fuad Efendi, **Metodologi Pengajaran Bahasa Arab**, Malang: Misykat, 2004
- Chotibul Umam ,dkk. **Pedoman Pengajaran Bahasa Arab Pada perguruan tinggi Agama/IAIN**. Jakarta: Depag RI, 1975
- Djiwandono M. Soenardi, **Tes Bahasa Dalam Pengajaran**, ITB Bandung 1996)
- Hal 69
- [http://tanyirdhaka.blogspot.com/2010/02/situasional\\_syllabus.html](http://tanyirdhaka.blogspot.com/2010/02/situasional_syllabus.html), 5 januari 2014, 08.20 WIB
- <http://www.3rbsc.com/yb/showthread.php?t=1616>, 20 Desember 2013, 10.20 WIB
- Jack C. Richards, **Curriculum Development In Language teaching**, United Kingdom: The Press Syndicate Of The University Of Cambridge, 2001
- Sugiyono, **Metode Penelitian Kualitatif, kuantitatif dan R&D**, Bandung, Alfabeta, 2011
- Suharsimi Arikunto, **Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek**. Jakarta : Rineka Cipta, 2010

## KUESIONER MAHASISWA

Nama : \_\_\_\_\_

Jurusan : \_\_\_\_\_

kelas : \_\_\_\_\_

### A. Petunjuk!

1. Isilah terlebih dahulu identitas siswa
2. Berilah tanda checklist (√) pada jawaban yang tersedia pada kolom yang anda anggap benar dan sesuai
3. Angket ini tidak ada hubungannya dengan nilai pada matakuliah, karena itu jawablah pertanyaan-pertanyaan yang ada dengan apa adanya
4. ada 4 jawaban yang dapat anda berikan tanda **checklist** (√) masing- masing sebagai berikut :
  - 1= kurang
  - 2= cukup
  - 3= bagus/menarik/ sesuai/jelas
  - 4= bagus sekali, menarik sekali, sesuai sekali, jelas sekali
5. Contoh :

No	pernyataan	Skala penilaian			
		1	2	3	4
1	Buku materi sangat perlu dalam pengajaran kemahiran berbicara bahasa Arab				√

### B. Pernyataan Angket

No	pernyataan	Skala penilaian			
		1	2	3	4
1	Buku materi sangat perlu dalam pengajaran kemahiran berbicara bahasa Arab				
2	Saya merasa senang mempelajari bahasa Arab setelah mengikuti pembelajaran ini				
3	Materi yang diajarkan sesuai dengan pengalaman saya sebagai mahasiswa				

	keperawatan				
4	Materi yang dipakai dalam pembelajaran kemahiran berbicara saat ini sesuai dengan yang dibutuhkan				
5	Kalimat yang dipakai dalam buku materi mudah saya fahami				
6	Gambar yang ada didalam buku paket membantu saya untuk memahami materi dengan mudah				
7	Saya lebih aktif dan bersemangat dalam belajar Bahasa Arab dengan materi yang baru				
8	Materi pelajaran maharah kalam (ketrampilan berbicara) mempunyai manfaat langsung dalam kehidupan saya sebagai mahasiswa keperawatan				
9	Bentuk tugas-tugas dan latihan dalam buku ajar membantu kemahiran berbicara saya				
10	Urutan penyajian materi pada tiap-tiap pembelajaran buku materi ini untuk meningkatkan kemahiran berbicara				

## استبانة تصديق الخبير

تطوير المواد التعليمية لمهارة الكلام على أساس المواقف لطلبة قسم التمريض

في المعهد العالي للصحة ستي خديجة بالمبانج

املاً البيانات التالية :

اسم الخبير :

تخصص الخبير : لغة المادة

المنصب :

مكان العمل :

تاريخ التصديق :

التوقيع :

( \_\_\_\_\_ )

تعليمات عامة

- هذه الاستبانة موجهة للخبير في مواد تعليم لغة العربية
- تهدف الاستبانة إلى تحليل صلاحية المواد المصممة لتعليم اللغة العربية مهارة الكلام لطلبة قسم التمريض في المعهد العالي للصحة ستي خديجة بالمبانج
- نتيجة هذه الاستبانة ستكون مرجعا أساسيا للباحثة في محاولة تحسين المادة اللغة العربية لمهارة الكلام على أساس المواقف لطلبة قسم التمريض في المعهد العالي للصحة ستي خديجة بالمبانج
- والمرجو أن يختار الخبير الإجابة الكلائمة ويضع علامة ( ) في القائمة التي يعبر تعبيراً صادقا عن وجهة نظره

---

و أخيراً، أشكر لكم على سماحتكم بالإجابة عن هذه الاستبانة و إعطاء الملاحظة و الإرشادات و المدخلات التي تفيد هذا البحث. والأمل الكبير في أن تكون إجاباتكم اسهاماً عظيماً في محاولة تحسين عملية تعليم اللغة العربية مهارة الكلام على أساس المواقف لطلبة قسم التمريض في المعهد العالی للصحة ستي خديجة بالمبانج. آمين

مالانج مارس ٢٠١٤

الباحثة

نور الهداية



## نتائج التصديق من الخبير عن لغة المواد

لحضرة الخبير أن يكتب علامة ( ) في الفراغات المعدة، من كل الأرقام كما يلي:

(٤) جيد جدا (٣) جيد (٢) مقبول (١) غير مقبول

درجة التقويم				البنود	الرقم
٤	٣	٢	١		
					١
				الوضوح في الدليل المعلم	٢
				تناسب في الأهداف	٣
				عدد الدروس مناسب للمادة الزمنية المقترحة	٤
				الترتيب في تقديمه	٥
				السهولة في التعليم	٦
				يشتمل الكتاب على قائمة بالتراكيب اللغوية الجديدة الممتعة	٧
				عدد المفردات	٨
				أشكال النشاطات	٩
				حوارات الكتاب مأخوذة من المواقف اليومية الشائعة	١٠
				حوارات الكتاب واقعية	١١
				ترتبط الحوارات في الكتاب باهتمامات المتعلم وخبراته	١٢

				مناسبة عدد التدريبات	١٣
				ترتبط التدريبات بالمعلومات الجديدة بالسياق الذي يعيش فيه الطلاب	١٤
				التدريبات في هذه المواد المطورة تساعد الطلبة في تنمية الكلام	١٥

التعليقات :

---

---

---

## نتائج التصديق من الخبير عن التخطيط المواد

لحضرة الخبير أن يكتب علامة ( ) في الفراغات المعدة، من كل الأرقام كما يلي:

(٤) جيد جدا (٣) جيد (٢) مقبول (١) غير مقبول

الرقم	البنود				درجة التقويم
	١	٢	٣	٤	
١					وضوح الصورة لشرح المفردات
٢					إنتقاء الألوان التي ستظهر بها الأشكال أو النصوص ومدى ملائمتها
٣					يؤدي إختيار شكل ومقدار الحرف ناحية الجمال
٤					وضوح الكتابة
٥					جذابة الغلاف
٦					الصور في المواد التعليمية جذبة
٧					ترتيب في الكتابة
٨					سهولة القراءة
٩					صحة اللغة
١٠					طريقة المستخدمة
١١					استخدام الحروف ونوعها ومقياسها
١٢					التزيين
١٣					تصميم المواد جذبة

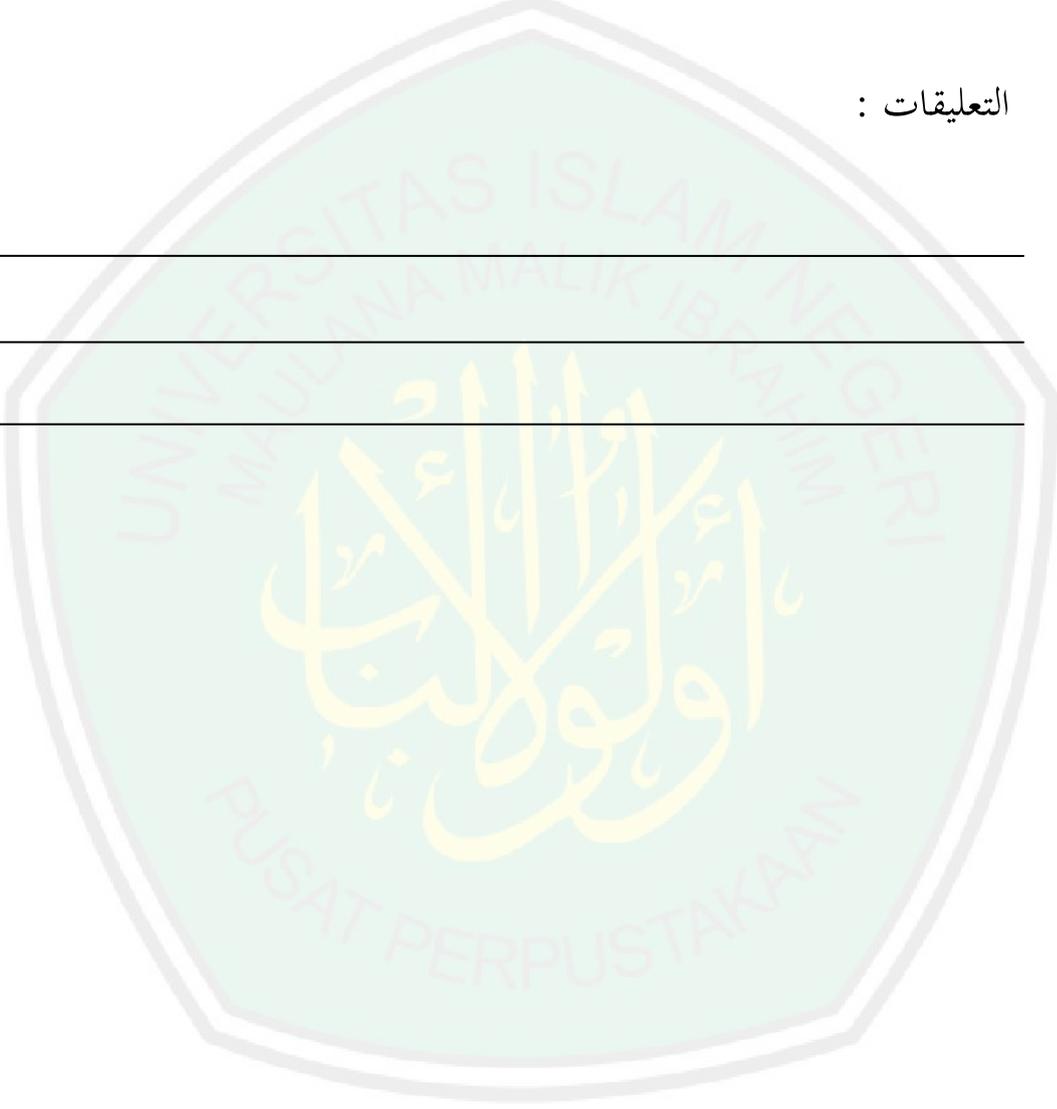
				التراكيب و الأساليب اللغوية ليس فيها لبس أو غموض	١٤
				يقدم المواد الطورة باللغة المتوفرة لدى الطلبة	١٥

التعليقات :

---

---

---



أسئلة الاختبار القبلي لمادة تعليم مهارة الكلام  
في قسم التمريض بالمعهد العالي للصحة بمدينة بالمباج

---

١. س : السلام عليكم ورحمة الله وبركاته  
ج : .....
٢. س : أهلا وسهلا  
ج : .....
٣. س : كيف حالك؟  
ج : .....
٤. س : ما اسمك؟  
ج : .....
٥. س : ما مهنتك؟  
ج : .....
٦. س : كم رقم التسجيلك؟  
ج : .....
٧. س : هل تتعلمين/ تتعلم اللغة العربية؟  
ج : .....
٨. س : إلى أين تذهبين/ تذهب؟  
ج : .....
٩. س : امي ممرضة، هي تعمل في؟  
ج : .....

١٠. س : أصابني مَعْصٌ، أين أذهب؟

ج : .....

١١. س : بِمَ تَذْهَبُ/تَذْهَبِينَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟

ج : .....

١٢. س : كَمْ مَرَّةً تَأْكُلُ/تَأْكُلِينَ كُلَّ يَوْمٍ؟

ج : .....

١٣. س : فِي أَيِّ فَصْلِ أَنْتِ؟

ج : .....

١٤. س : فِي أَيِّ سَاعَةِ تَقُومُ/تَقُومِينَ مِنَ النَّوْمِ؟

ج : .....

١٥. س : مَاذَا تُفَضِّلُ أَنْ تَشْرَبَ عِنْدَ الْمَرَضِ؟

ج : .....

وفقكم الله.....!

أسئلة الاختبار البعدى لمادة تعليم مهارة الكلام  
في قسم التمريض بالمعهد العالى للصحة بمدينة بالمباج

١٠. س : السلام عليكم ورحمة الله وبركاته  
ج : .....
١١. س : أهلا وسهلا  
ج : .....
١٢. س : كيف حالك؟  
ج : .....
١٣. س : ما اسمك؟  
ج : .....
١٤. س : أَنْتَ مُرَّضٌ / مُرَّضَةٌ؟  
ج : .....
١٥. س : هَلْ أَنْتَ تَعْمَلُ / تَعْمَلِينَ فِي الْمُسْتَشْفَى؟  
ج : .....
١٦. س : مَنْ ذَهَبَ إِلَى طَبِيبٍ؟  
ج : .....
١٧. س : إِلَى أَيْنَ تَذْهَبِينَ/تَذْهَبُ عِنْدَ الْمَرَضِ؟  
ج : .....
١٨. س : إِلَى أَيِّ طَبِيبٍ تُرِيدُ/ تُرِيدِينَ الْعِلَاجَ؟  
ج : .....

١٠. س : هَلْ ذَهَبَ فَيَصَلُ إِلَى الْمُسْتَشْفَى مِنْ قَبْلِ؟

ج : .....

١١. س : مَاذَا أَصَابَهُ مِنَ الْأَمْرَاضِ؟

ج : .....

١٢. س : إِلَى أَيِّنَ سَتَشْتَرِي الدَّوَاءَ الزُّكَّامَ؟

ج : .....

١٣. س : فِي أَيِّ فَصْلٍ أَنْتِ؟

ج : .....

١٤. س : فِي أَيِّ سَاعَةِ تَقُومُ/تَقُومِينَ مِنَ النَّوْمِ؟

ج : .....

١٥. س : مَاذَا تُفَضِّلُ أَنْ تَشْرَبَ عِنْدَ الْمَرَضِ؟

ج : .....

دعاني بالتوفيق والنجاح

## السيرة الذاتية للباحثة

## أ- المعلومات الشخصية

- الاسم : نور الهداية
- مكان وتاريخ الميلاد : لامونجان، ١٠ يون ١٩٨٣
- الجنسية : اندونيسية
- الوالد : ويتشي
- الوالدة : سيتي عائشة
- العنوان الأصلي : شارع جومبانج، لامونجان - جاوا الشرقية
- العنوان بمالانج : شارع تلوجو ماس، لندونج ساري - مالانج
- الهاتف الجوالي : ٠٨٥٣٣٠٥٦٩٣٣٢
- ب- المستوى الدراسي

السنة	المستوى الدراسي	الرقم
١٩٨٨ ١٩٨٩ -	روضة الأطفال لامونجان	
١٩٨٩ ١٩٩٥ -	المدرسة الإبتدائية الحكومية لامونجان	
١٩٩٥ ١٩٩٨ -	المدرسة الثانوية الاسلامية لامونجان	

١٩٩٨ ٢٠٠١ -	المدرسة العالية الخاصة بحر العلوم جومبانج	
٢٠٠١ ٢٠٠٥ -	جامعة الإسلامية بحر العلوم جومبانج	
٢٠١٢ ٢٠١٤ -	الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج	

